

Carica del gas / Gas charge / Charge de gaz / Gasladung /
Opladen van het gas / Carga de gas / Carga de gás / Φόρτιση
αερίου / Заряд газа / Газды зарядтау / Gaz şarj / Nabíjení
plynu / Nabíjanie plynu



De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia www.delonghi.com

571481171_02_0119

AVVERTENZE DI SICUREZZA DEUMIDIFICATORI
SAFETY WARNINGS DEHUMIDIFIERS
AVERTISSEMENTS DE SECURITE DESHUMIDIFICATEURS
SICHERHEITSHINWEISE LUFTENTFEUCHTER
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN LUCHTONTVOCHTIGER
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DESHUMIDIFICADOR
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DESUMIDIFICADOR
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑ
SIKKERHETSADVARSLER AVFUKTER
SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR AVFUKTARE
SIKKERHEDSADVARSLER AFFUGTER
TURVALLISUUSVAROITUKSET ILMANKUIVAIMEN
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОСУШИТЕЛЯ
ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ ЫЛҒАЛСЫЗДАНДЫРҒЫШТЫҢ
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A PÁRAMENTESÍTŐHÖZ
BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ ODVLHČOVAČ
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA ODVLHČOVAČ
OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA OSUSZACZA

DeLonghi

IT

pag. 3

EN

page 5

FR

page 7

DE

S 9

NL

pag. 12

ES

pág. 14

PT

pág. 16

EL

σελ. 18

NO

sid. 20

SV

sid. 22

DA

sid. 24

FI

siv. 26

RU

стр. 28

KZ

бет. 31

HU

old. 34

CS

str. 36

SK

str. 38

PL

str. 40

IT 1. AVVERTENZE FONDAMENTALI SULLA SICUREZZA

- L'apparecchio non è pensato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza e che impartisca loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.
- Tenere sotto controllo i bambini, per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal Servizio Assistenza del produttore, per evitare qualunque rischio.

SOLO PER I MERCATI EUROPEI:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a condizione che siano attentamente sorvegliate e istruite riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

Poiché l'apparecchio è alimentato con energia elettrica, il rischio di scosse elettriche non può essere escluso.

Si raccomanda, pertanto, di attenersi alle seguenti precauzioni di sicurezza:

- Dopo avere rimosso l'imballaggio, verificare le condizioni dell'apparecchio. In caso di dubbi, non utilizzare l'apparecchio e contattare il personale qualificato.
- Prima dell'uso, controllare sempre le condizioni del cavo di alimentazione.
- È pericoloso modificare o alterare in qualunque modo le caratteristiche dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad un sistema di messa a terra efficiente. Si raccomanda di fare verificare l'impianto elettrico da un tecnico qualificato.
- Prima di eseguire qualunque operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre la spina dalla presa di alimentazione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Non ostruire le prese d'aria.
- Quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione di rete, si raccomanda di attenersi alle seguenti norme di sicurezza:
 - Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide;
 - Non utilizzare l'apparecchio con i piedi nudi o bagnati;
 - Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente;
 - Non spostare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione;

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini;
- Non inserire corpi estranei nell'apparecchio;
- Non inserire oggetti metallici nelle aperture.
Pericolo! Parti rotanti; l'eventuale contatto con le ventole interne può causare scosse elettriche o lesioni.
- Non bere l'acqua raccolta nell'apparecchio, né utilizzarla come acqua per gli animali domestici.
- Non lasciare il dispositivo esposto agli agenti atmosferici.
- Se si desidera smaltire definitivamente l'apparecchio, dopo avere scollegato la spina dalla presa di alimentazione, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.
- In caso di guasto e/o di malfunzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per eseguire le riparazioni necessarie, contattare il centro assistenza autorizzato e accertarsi che vengano utilizzati esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali.
- Evitare di utilizzare prolunghe del cavo di alimentazione.

1.1 Uso conforme alla destinazione

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in conformità con l'uso previsto, in particolare per deumidificare gli ambienti domestici. Ogni altro uso sarà considerato inadeguato e, pertanto, pericoloso. Il produttore non sarà in alcun modo responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio, inadeguato e irresponsabile dell'apparecchio e/o derivanti da riparazioni eseguite da personale non qualificato.

1.2 Installazione dell'apparecchio

- L'apparecchio deve essere installato in conformità con gli standard nazionali applicabili agli impianti elettrici.
- Non installare l'apparecchio in ambienti nei quali vi è una presenza di gas, olio e zolfo o in prossimità di fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.
- Tenere l'apparecchio ad una distanza di almeno 50 cm da sostanze infiammabili (alcol, ecc.) o da contenitori sotto pressione (ad es. le bombole spray).
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- In caso di trasporto, l'apparecchio deve restare in posizione verticale o adagiato su un fianco. Prima di un trasporto, vuotare la tanica dell'acqua di condensa. Dopo un trasporto attendere almeno 1 ora prima di avviare l'apparecchio.

1.3 Informazioni ambientali

- I materiali utilizzati per l'imballaggio posso essere riciclati. Pertanto, si raccomanda di smaltirli utilizzando gli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Avvertenze specifiche per apparecchio con gas refrigerante R290

- Leggere attentamente le avvertenze.
- Per il processo di sbrinamento e per la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare strumenti diversi da quelli raccomandati dalla ditta costruttrice.
- L'apparecchio va posizionato in un ambiente privo di sorgenti di accensione in funzionamento continuo (per esempio: fiamme libere, apparecchiature a gas o elettriche in funzione).
- Non forare e non bruciare.
- I gas refrigeranti possono essere inodori.
- L'apparecchio va installato, utilizzato e conservato in un ambiente con superficie superiore a 4 m².
- Questo apparecchio contiene gas refrigerante R290.
- (per ulteriori dettagli sul gas refrigerante, vedi retro copertina).
- R290 è un gas refrigerante conforme alle direttive europee sull'ambiente. Non perforare nessuno dei componenti del circuito frigorifero.
- Il locale non ventilato in cui venisse installato, azionato o conservato l'apparecchio deve essere tale da impedire il ristagno di eventuali perdite di refrigerante con conseguente pericolo di incendio o di esplosione, dovuto all'accensione del refrigerante provocata da stufe elettriche, fornelli o altre sorgenti di accensione.
- L'apparecchio va conservato in modo tale da prevenire i guasti meccanici.
- Le persone che lavorano o intervengono su un circuito frigorifero devono essere in possesso di adeguata certificazione, rilasciata da un ente accreditato, che attesti la competenza a maneggiare i refrigeranti in conformità

con una specifica di valutazione riconosciuta dalle associazioni di settore.

- Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti in base alle raccomandazioni della ditta costruttrice dell'apparecchio.
- Le operazioni di manutenzione e di riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona specializzata nell'impiego dei refrigeranti infiammabili.
- I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambiente esterno.
- Non ostacolare le entrate e le uscite dell'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio in locali adibiti a lavanderia.

2. INFORMAZIONI GENERALI

2.1 Istruzioni per l'Uso

Leggere attentamente le Istruzioni per l'Uso prima di utilizzare l'apparecchio. La mancata osservanza delle Istruzioni per l'Uso può causare ustioni o danneggiare l'apparecchio.

Il produttore non sarà in alcun modo responsabile per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle Istruzioni per l'Uso.

Nota Bene:

Le presenti istruzioni di sicurezza si applicano a tutti i deumidificatori De'Longhi.

Assicurarsi che questo opuscolo e le istruzioni accompagnino sempre l'apparecchio.

Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, fornire con esso anche le Istruzioni per l'Uso.

3. PRIMA DELL'USO

Attenzione!

Conservare il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo) fuori dalla portata dei bambini.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO. L'apparecchio può contenere parti di piccole dimensioni. Durante le operazioni di pulizia e manutenzione potrebbe essere necessario smontare alcune di queste parti. Maneggiare con cura e tenere le parti di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini.

3.1 Verifica dell'apparecchio

Dopo avere rimosso l'imballaggio, assicurarsi che il prodotto sia completo, che non sia danneggiato e che tutti gli accessori siano presenti. Non utilizzare l'apparecchio qualora dovesse essere visibilmente danneggiato. Contattare il Servizio Assistenza di De'Longhi.

3.2 Collegamento dell'apparecchio

Prima di collegare l'apparecchio alla presa di alimentazione, verificare quanto segue:

- Che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio specificata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Che la presa di rete e la linea di alimentazione elettrica siano adeguate per il carico richiesto.
- Che la presa di alimentazione sia adatta alla spina dell'apparecchio. In caso contrario, fare sostituire la spina da un elettricista qualificato.
- Che la presa sia adeguatamente collegata a terra.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Rimuovere sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di eseguire qualunque operazione di pulizia e manutenzione. Per motivi di sicurezza, non lavare il deumidificatore utilizzando un getto d'acqua.

Pulire regolarmente il filtro dell'aria.

5. SMALTIMENTO



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta differenziata autorizzato.

EN 1. FUNDAMENTAL SAFETY WARNINGS

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's Customer Experience in order to avoid all risk.

FOR EUROPEAN MARKETS ONLY:

- This appliance can be used by children from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

As the appliance is powered by electricity, the possibility of electrical shock cannot be excluded.

The following safety precautions must therefore be followed:

- After removing the packaging, check the condition of the appliance. If in doubt, do not use the appliance and contact professionally qualified personnel.
- Before use, always check the condition of the power cord.
- It is dangerous to modify or alter the characteristics of the appliance in any way.
- This appliance must be connected to an efficient "grounding" system. Have the electrical system checked by a qualified electrician.
- Before each cleaning or maintenance operation, always disconnect the plug from the power outlet.

- Never submerge the appliance in water.
 - Do not use the appliance outdoors.
 - Do not obstruct the entrances and exits of air.
 - When the appliance is connected to the mains, keep the following safety rules in mind:
 - Do not touch the appliance with wet or damp hands;
 - Do not use the appliance with bare or wet feet;
 - Do not pull on the power cord or appliance to detach the plug from the power outlet;
 - Do not move the appliance by pulling the power cable.
 - keep the appliance far from the reach of children;
 - Do not insert foreign bodies into the appliance;
 - Do not insert metal objects into the apertures.
- Danger! Rotating parts; contact with the internal fan could

cause electric shock or injury.

- Do not drink the water collected from the appliance or use it as animal drinking water.
- do not leave the appliance exposed to atmospheric agents;
- If you wish to permanently eliminate the appliance, after disconnecting the plug from the power outlet it is recommended to make it unusable by severing the power cord.
- In the event of a fault and/or malfunction, turn the appliance off without tampering with it. For all repairs, contact an authorised technical service centre only and request the use of original spare parts and accessories.
- Avoid the use of power cord extensions.

1.1 Designated use

This appliance must be used exclusively for the intended purpose for which it was designed, specifically to dehumidify domestic environments. All other uses are considered improper and therefore hazardous. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper, erroneous and irresponsible use, and/or due to repairs made by unqualified personnel.

1.2 Installing the appliance

- The appliance must be installed in compliance with national standards regulating electrical systems.
- Do not install the appliance in rooms containing gas, oil or sulphur or near sources of heat.
- Do not use the appliance on sloping surfaces.
- Keep the appliance at least 50 cm away from flammable substances (alcohol, etc.) or pressurised containers (e.g. aerosol cans).
- Do not rest objects on top of the appliance.
- When transporting, the appliance must be kept upright or resting on one side. Before transporting, drain all the water from the appliance. After transporting, wait at least one hour before turning on the appliance.

1.3 Environmental information

- The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.

Specific information regarding appliances with R290 refrigerant gas

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance, do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuous sources of ignition (for example: open flames, gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- Refrigerant gases can be odourless.

- The appliance must be installed, used and stored in an area that is greater than 4 m².
- This appliance contains R290 refrigerant gas.
(For more details on the refrigerant, see back cover).
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in a non-ventilated area, the room must be designed to prevent the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organisation that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the recommendations from the manufacturing company.
Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.
- The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not obstruct the entrances and exits of air.
- Do not use the appliance in laundry rooms.

2. GENERAL INFORMATION

2.1 Instruction for Use

Read all the Instruction for Use carefully before using the appliance. Failure to follow this Instruction for Use may result in burns or damage to the appliance.

The manufacturer is not liable for damage deriving from failure to respect this Instruction for Use.

Please note:

These safety warnings are valid for all De'Longhi dehumidifiers.

Keep this leaflet together with the instructions accompanying the appliance.

If the appliance is passed to other persons, they must also be provided with this Instruction for Use.

3. BEFORE USE

Important!

Store the packaging material (plastic bags, styrofoam) far from the reach of children.

CHOKING HAZARD. The appliance might contain small parts. Some of those small parts might be required to get disassembled during cleaning and maintenance operations. Handle with care and keep small parts out of reach of children.

3.1 Checking the appliance

After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present. Do not use the appliance if it is visibly damaged. Contact De'Longhi Customer Services.

3.2 Connecting the appliance

Before plugging the appliance into the outlet, check that:

- The mains voltage corresponds to the operating voltage stated on the rating plate.

- The mains socket and the electrical supply line are adequate for the required load.
- The power outlet matches the plug. If this is not the case, have the plug replaced by a qualified electrician
- The outlet is properly grounded.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Always remove the plug from the power socket before performing any cleaning or maintenance operations. For safety reasons, never wash the dehumidifier using a water jet.

Clean the air filter regularly.

5. DISPOSAL



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

FR 1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ FONDAMENTAUX

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant ni l'expérience ni les connaissances nécessaires, à moins que ces personnes ne se trouvent sous la supervision ou aient reçu les instructions nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou l'Assistance Client du fabricant afin d'éviter tout risque.

POUR LES MARCHES EUROPEENS UNIQUEMENT :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances si ils ont été supervisés ou instruits à propos de l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils ont compris les risques encourus. Les enfants ne devront pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance ne devra pas être effectuée par des enfants sans surveillance.

S'agissant d'un appareil électrique, la possibilité d'une décharge électrique ne peut pas être exclue.

Par conséquent, il est nécessaire de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- après avoir retiré l'emballage, vérifier l'état de l'appareil. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter du personnel possédant les qualifications professionnelles requises.

- Avant d'utiliser l'appareil, toujours vérifier l'état du cordon électrique.
- Il est dangereux de modifier ou altérer les caractéristiques de l'appareil de quelque façon que ce soit.
- Cet appareil doit être branché à un système de mise à la terre efficace. Faire contrôler le système électrique par un électricien qualifié.
- Avant chaque nettoyage ou intervention de maintenance, toujours débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas obstruer les entrées et les sorties d'air.
- Quand l'appareil est branché au secteur, se rappeler les consignes de sécurité :
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides ;
- Ne pas utiliser l'appareil quand on est pieds nus ou avec les pieds mouillés ;
- Ne pas tirer sur le cordon électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant ;
- Ne pas déplacer l'appareil en tirant sur le cordon électrique ;
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants ;
- Ne pas introduire de corps étrangers dans l'appareil ;
- Ne pas introduire d'objets métalliques dans les ouvertures. Danger ! Pièces rotatives : tout contact avec le ventilateur intérieur pourrait provoquer une décharge électrique ou des lésions.
- Ne pas boire l'eau récupérée par l'appareil et ne pas l'utiliser comme eau de boisson pour les animaux.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques ;
- Si on choisit d'éliminer cet appareil définitivement, après avoir débranché la fiche de la prise de courant, il est recommandé de le rendre inutilisable en sectionnant le cordon électrique.
- En cas de panne et/ou de fonctionnement incorrect, éteindre l'appareil sans le modifier sans autorisation. Pour toutes les réparations, contacter exclusivement un centre de service technique agréé et demander l'utilisation de pièces détachées et accessoires originaux.
- Éviter d'utiliser des rallonges.

1.1 Utilisation conforme

L'appareil doit être utilisé exclusivement pour la destination d'usage pour laquelle il a été conçu, à savoir déshumidifier les pièces d'habitation. Tout autre usage sera considéré comme non conforme et donc dangereux. Le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de dommage causé par une utilisation non conforme, incorrecte et irresponsable et/ou suite à des réparations effectuées par du personnel non qualifié.

1.2 Installation de l'appareil

- L'appareil doit être installé en conformité avec les normes nationales régissant les systèmes électriques.
- Ne pas installer l'appareil dans des pièces contenant du gaz, de l'huile ou du sulfure ni à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces en pente.
- Positionner l'appareil à au moins 50 cm de substances inflammables (alcool etc.) ou de récipients sous pression (par ex. aérosols).
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil.
- L'appareil, pendant le transport, doit rester en position verticale ou posé sur un côté. Vider complètement l'eau contenue dans l'appareil avant le transport. Après le transport, attendre au moins 1 heure avant de mettre l'appareil en marche.

1.3 Informations environnementales

- Le matériel utilisé pour l'emballage est recyclable. Par conséquent, il est recommandé de s'en débarrasser dans des caissons de tri sélectifs appropriés.

Avertissements spécifiques pour appareil à fluide frigorigère R290

- Lire attentivement les consignes.
- Pour le processus de dégivrage et pour le nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser d'instruments différents de ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être installé dans une pièce sans sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple: flammes nues, appareils à gaz ou électriques en marche).
- Ne pas percer ni brûler.
- Les fluides frigorigères peuvent être inodores.
- L'appareil doit être installé, utilisé et conservé dans une pièce de plus de 4 m².
- Cet appareil contient de fluide frigorigère R290. (Pour plus de détails sur le réfrigérant, voir la couverture arrière).
- R290 est un fluide frigorigère conforme aux directives européennes sur l'environnement. Nous recommandons de ne percer aucun des composants du circuit frigorigère.
- Le local non aéré où l'appareil serait installé, actionné ou conservé doit empêcher la stagnation d'éventuelles pertes de fluide frigorigère pouvant engendrer un risque d'incendie ou d'explosion dû à l'inflammation du fluide frigorigère provoquée par les poêles électriques, les réchauds ou toute autre source d'inflammation.
- L'appareil doit être conservé de façon à prévenir les pannes mécaniques.
- Les personnes qui travaillent ou interviennent sur un circuit frigorigère doivent posséder une certification adéquate, délivrée par un organisme accrédité, attestant leur

compétence en matière de manipulation de fluides frigorigènes conformément à une spécification officiellement reconnue.

- Les interventions de réparation doivent être effectuées selon les recommandations du fabricant de l'appareil. Les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance de personnel qualifié doivent être effectuées sous la supervision de la personne spécialisée dans l'utilisation des fluides frigorigènes inflammables.
- Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Donc il est recommandé de les placer dans les conteneurs de recyclage appropriés.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas obstruer les entrées et les sorties de l'air.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux utilisés pour blanchisserie.

2. GÉNÉRALITÉS

2.1 Mode d'emploi

Lire attentivement l'intégrité du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des brûlures ou des dommages à l'appareil.

Le fabricant ne sera pas tenu des dommages dérivant du non-respect de ce mode d'emploi.

N.B. :

Ces consignes de sécurité sont valables pour tous les déshumidificateurs De'Longhi.

Conserver ce feuillet avec le mode d'emploi qui accompagne l'appareil.

Si l'appareil est cédé à d'autres personnes, ce mode d'emploi doit également leur être remis.

3. AVANT UTILISATION

Attention !

Ranger l'emballage (sacs en plastique, mousse de polystyrène) hors de portée des enfants.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT. Cet appareil peut contenir des petites pièces. Il peut être nécessaire de démonter certaines de ces petites pièces pour le nettoyage ou les interventions de maintenance. Les manipuler avec précaution et conserver ces petites pièces hors de portée des enfants.

3.1 Contrôler l'appareil

Une fois que l'emballage a été retiré, s'assurer que le produit est complet et qu'il ne présente aucun dommage et que tous les accessoires sont présents. Ne pas utiliser l'appareil s'il est visiblement endommagé. Contacter le Service Clientèle De'Longhi.

3.2 Brancher l'appareil

Avant de brancher l'appareil dans la prise, vérifier que :

- la tension du secteur correspondant à la tension de fonctionnement indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- La prise de courant et la ligne d'alimentation électrique conviennent à la charge requise.
- La prise de courant est adaptée à la fiche. Si ce n'est pas le cas, faire remplacer la fiche par un électricien qualifié
- La prise de courant est raccordée à la terre de manière adéquate.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien. Pour des raisons de sécurité, ne jamais laver le déshumidificateur avec un jet d'eau.

Nettoyer le filtre à air régulièrement.

5. MISE AU REBUT



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers, mais rapporté à un centre de collecte agréé.

DE

1. GRUNDSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse konzipiert und darf von den genannten Personen nur unter der Aufsicht oder Anleitung zum Bedienen des Geräts durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von der Customer Experience des Herstellers ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden.

NUR FÜR DIE EUROPÄISCHEN MÄRKTE:

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne

Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind, oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder müssen bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät beaufsichtigt werden.

Da das Gerät mit Strom betrieben wird, kann die Gefahr eines Stromschlags nicht ausgeschlossen werden.

Deswegen müssen die folgenden Vorkehrungen getroffen werden:

- Prüfen Sie, nachdem Sie die Verpackung entfernt haben, den Zustand des Geräts. Im Zweifelsfall sollten Sie das Gerät nicht gebrauchen und sich an professionelles, qualifiziertes Personal wenden.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Stromkabel.
- Es ist gefährlich, die Eigenschaften des Geräts auf irgendeine Weise zu verändern.
- Das Gerät muss an eine geeignete Erdungsanlage angeschlossen werden. Lassen Sie die elektrische Anlage von einem qualifizierten Elektriker prüfen.
- Ziehen Sie immer vor dem Reinigen und allen Wartungseingriffen den Stecker aus der Stromsteckdose.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verschließen Sie nicht die Luftein- und -ausgänge.
- Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, müssen die folgenden Sicherheitsregeln beachtet werden:
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nackten oder nassen Füßen.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder an dem Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Stromkabel.
- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in das Gerät.
- Stecken Sie keine Metallgegenstände in die Öffnungen.
Gefahr! Sich drehende Teile: Der Kontakt mit Innere des Ventilators, kann Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
- Trinken Sie nicht das vom Gerät gesammelte Wasser und verwenden Sie es nicht als Trinkwasser für die Tiere.

- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung aus.
- Wenn Sie das Gerät endgültig nicht mehr benutzen möchten, sollten Sie, nachdem Sie es vom Stromnetz genommen haben, das Stromkabel so beschädigen, dass das Gerät nicht mehr brauchbar ist.
- Schalten Sie das Gerät ab, ohne daran herumzuhantieren, sobald Sie einen Schaden oder eine Fehlfunktion bemerken. Kontaktieren Sie für Reparaturen ein autorisiertes technisches Kundendienstzentrum und geben Sie an, dass Originalersatzteile und Originalzubehör eingebaut werden müssen.
- Vermeiden Sie, das Gerät mit Verlängerungskabel anzuschließen.

1.1 Vorgesehener Gebrauch

Das Gerät darf nur für zu dem Zweck benutzt werden, für den es entworfen worden ist, das heißt, zum Entfeuchten von Wohnräumen. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß und ist gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen, falschen oder fahrlässigen Gebrauch und/oder Reparaturen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt worden sind.

1.2 Installation des Gerätes

- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Normen für elektrische Anlagen installiert werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Räume, in denen Gas, Öl oder Schwefel gebraucht wird, oder in die Nähe von Wärmequellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf schrägen Oberflächen.
- Halten Sie das Gerät mindestens 50 cm von leicht entzündlichen Stoffen (Alkohol usw.) oder Druckbehältern (z. B. Aerosolbehälter) fern.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät ab.
- Beim Transport muss das Gerät aufrecht stehend oder auf einer Seite liegend transportiert werden. Vor einem

Transport muss das Wasser im Gerät vollständig entfernt werden. Nach einem Transport muss mindestens 1 Stunde gewartet werden, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird.

1.3 Umweltinformationen

- Das Verpackungsmaterial kann recycelt werden. Sammeln Sie es in den getrennten Abfallcontainern.

Hinweise speziell für Geräte mit dem Kühlgas R290

- Die Anweisungen aufmerksam lesen.
- Zum Abtauen und der Reinigung des Geräts dürfen keine Instrumente verwendet werden, die nicht von der Herstellerfirma empfohlen wurden.
- Das Gerät muss an einem Ort aufgestellt werden, an dem keine kontinuierlich bestehende Entzündungsquellen vorhanden sind (zum Beispiel: offene Flammen, in Betrieb befindliche Gas- und Elektrogeräte).
- Nicht durchlöchern oder verbrennen.
- Kühlgase können geruchlos sein.
- Das Gerät muss an einem Ort installiert, betrieben und aufbewahrt werden, der über eine Grundfläche von über 4 m² verfügt.
- In diesem Gerät befinden sich das Kühlgas R290. (Weitere Details zu dem Kältemittel, siehe Rückseite).
- R290 ist ein Kühlgas, das den europäischen Vorschriften zum Umweltschutz entsprechen. Keine der Komponenten des Kühlkreislaufes darf durchlöchert werden.
- An nicht belüfteten Orten, an denen das Gerät installiert, betrieben oder aufbewahrt wird, müssen so beschaffen sein, dass sich Kältemittel, sollte es austreten, nicht stauen kann. Hierdurch wird eine Brand- oder Explosionsgefahr verhindert werden, die beim Entzündendes Kältemittels durch Elektroheizern, Kochplatten oder anderen Zündquellen entsteht.
- Das Gerät muss so aufbewahrt werden, dass mechanische Störungen verhindert werden können.
- Personen, die auf den Kühlkreislauf zugreifen und an diesem arbeiten, müssen über eine entsprechende Qualifikation verfügen, die von einer dafür zuständigen Behörde ausgestellt wurde und die Befähigung bescheinigt, mit dem Kältemittel entsprechend den spezifischen Vorgaben eines anerkannten Verbandes umgehen zu können.
- Reparaturen müssen entsprechend den Vorgaben der Herstellerfirma ausgeführt werden. Wartungs- und Reparaturingriffe, welche die Hilfe von hochspezialisiertem Fachpersonal nötig machen, müssen unter der Aufsicht von Fachpersonals durchgeführt werden, die auf den Einsatz von brennbarem Kältemittel spezialisiert sind. (Weitere Details zu dem Kältemittel, siehe Rückseite).
- Die zur Verpackung verwendeten Materialien sind recycelbar. Sie sollten daher in den jeweiligen Containern zur getrennten Müllsammlung entsorgt werden.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.

- Lufteintritt und Luftaustritt am Gerät müssen frei bleiben.
- Das Gerät nicht in als Waschküche dienenden Räumen verwenden.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

2.1 Bedienungsanleitung

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitungen kann es zu Verbrennungen oder Schäden am Gerät kommen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch mangelnde Einhaltung der Bedienungsanleitungen.

Bitte beachten Sie:

Die Sicherheitshinweise gelten für alle De'Longhi Luftentfeuchter.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit den Anleitungen für das Gerät auf.

Wenn das Gerät an andere Personen weitergegeben wird, muss es von der Bedienungsanleitung begleitet sein.

3. VOR DEM GEBRAUCH

Achtung!

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Erstickungsgefahr. Dieses Gerät kann Kleinteile enthalten. Einiger dieser kleinen Teile können für die Reinigung und die Wartung ausgebaut werden müssen. Handhaben Sie die kleinen Teile vorsichtig und außerhalb der Reichweite von Kindern.

3.1 Kontrolle des Geräts

Kontrollieren Sie die Ware, nachdem Sie die Verpackung entfernt haben, auf Vollständigkeit und Schäden und ob alle Zubehörteile mitgeliefert worden sind. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar Schaden genommen hat. Kontaktieren Sie den De'Longhi Kundendienst.

3.2 Anschluss des Geräts

Kontrollieren Sie, bevor Sie das Gerät an die Anschlussdose schließen, ob:

- Die Netzspannung mit der Betriebsspannung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Die Netzsteckdosen und die Stromversorgungsleitung für die erforderliche Last geeignet sind.
- Der Stecker in die Anschlussdose passt. Wenn das nicht der Fall ist, lassen Sie den Stecker von einem qualifizierten Elektriker austauschen.
- Die Anschlussdose richtig geerdet ist.
-
-

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Stromsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten. Aus Sicherheitsgründen darf der Luftentfeuchter niemals zum Reinigen mit Wasser abgespritzt werden.

Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig.

5. ENTSORGUNG



Das Altgerät darf nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss zu einer autorisierten Abfallsammlungs- und recyclingstelle gebracht werden.

NL 1. FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet het, om elk risico te voorkomen, vervangen worden door de fabrikant of door de klantenservice van de fabrikant.

ALLEEN VOOR DE EUROPESE MARKT:

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de hieraan verbonden risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.

Aangezien het apparaat elektrisch gevoed wordt, kan het risico op elektrische schokken niet worden uitgesloten.

Derhalve moeten de volgende veiligheidsmaatregelen worden nageleefd:

- Pak het apparaat uit en controleer de conditie van het apparaat. In geval van twijfel moet het apparaat niet gebruikt worden en moet contact worden opgenomen met vakbekwaam personeel.
- Controleer voorafgaand aan het gebruik altijd de conditie van het netsnoer.
- Het is gevaarlijk om de kenmerken van het apparaat op enige wijze te wijzigen.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een efficiënt aardingssysteem. Laat de elektriciteitsvoorziening controleren door een gekwalificeerde elektricien.
- Voorafgaand aan handelingen voor reiniging of onderhoud moet altijd eerst de stekker uit het stopcontact verwijderd worden.

- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Zorg ervoor dat in- en uitlaatopeningen van de lucht niet verstopt worden.
- Vergeet niet de volgende veiligheidsregels wanneer het apparaat is aangesloten op het voedingsnet:
 - Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen;
 - Gebruik het apparaat niet met blote of natte voeten;
 - Trek niet aan het netsnoer of het apparaat om de stekker uit het stopcontact te verwijderen;
 - Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken.
 - Houd het apparaat buiten bereik van kinderen;
 - Steek geen vreemde voorwerpen in het apparaat;
 - Steek geen metalen voorwerpen in de openingen.
- Gevaar! Roterende onderdelen; contact met de interne ventilator kan leiden tot elektrische schokken of letsel.

- Het door het apparaat verzamelde water is niet geschikt als drinkwater voor mens en dier.
- Laat het apparaat niet blootgesteld aan de weersomstandigheden;
- Wanneer het apparaat definitief ontmanteld moet worden, wordt aangeraden om de stekker uit het stopcontact te verwijderen en het apparaat onklaar te maken door het netsnoer door te snijden.
- In geval van een defect en/of storing moet het apparaat worden uitgeschakeld, zonder er mee te knoeien. Neem voor alle reparaties uitsluitend contact op met een erkend technisch servicecentrum en eis het gebruik van originele reserveonderdelen en accessoires.
- Vermijd het gebruik van verlengsnoeren.

1.1 Beoogd gebruik

Dit apparaat moet uitsluitend gebruikt worden voor het beoogde gebruik waarvoor het werd ontworpen, en dus voor de ontvochtiging van huishoudelijke omgevingen. Elk ander gebruik moet gezien worden als oneigenlijk en dus gevaarlijk. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor mogelijke schade veroorzaakt door een oneigenlijk, onjuist en onverantwoord gebruik, en/of door reparaties uitgevoerd door ongekwalificeerd personeel.

1.2 Het apparaat installeren

- Het apparaat moet in overeenstemming met de plaatselijke richtlijnen inzake elektrische systemen geïnstalleerd worden.
- Installeer het apparaat niet in omgevingen die gas, olie of zwavel bevatten of in de nabijheid van warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat niet op hellende oppervlakken.
- Houd het apparaat op een minimale afstand van 50 cm tot ontvlambaar materiaal (alcohol, enz.) of onder druk staande recipiënten (bijv. spuitbussen).
- Plaats geen voorwerpen boven op het apparaat.
- Tijdens transport moet het apparaat in verticale positie staan of op een zijde liggen. Alvorens het te vervoeren, moet het water volledig uit het apparaat verwijderd worden. Wacht na een transport tenminste 1 uur alvorens het apparaat in te schakelen.

1.3 Milieu-informatie

- Het voor de verpakking gebruikte materiaal kan gerecycled worden. Gelieve het materiaal derhalve weg te gooien in speciale containers voor gescheiden afvalinzameling.

Specifieke waarschuwingen voor apparaat met koelgas R290

- Lees de waarschuwingen aandachtig.
- Gebruik voor het ontdooiingsproces en voor de reiniging van het apparaat alleen instrumenten die door de fabrikant worden aanbevolen.

- Het apparaat mag niet in een omgeving worden geplaatst met continu werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, functionerende apparaten op gas of elektriciteit).
- Niet doorboren en niet verbranden.
- De koelgassen kunnen reukloos zijn.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en bewaard in een omgeving met een oppervlakte groter dan 4 m².
- (Zie achterkaft voor meer informatie over het koelmiddel).
- R290 is een koelgas dat voldoet aan de Europese richtlijnen inzake het milieu. Doorboor geen enkel onderdeel van het koelcircuit.
- Installatie, werking of opslag van het apparaat in een niet geventileerde ruimte moet zo worden uitgevoerd dat stagnatie van eventuele lekkage van koelgas wordt voorkomen in verband met brand- of explosiegevaar als gevolg van ontsteking van het koelgas door elektrische kachels, fornuizen of andere ontstekingsbronnen.
- Het apparaat moet zodanig worden bewaard dat mechanische defecten worden voorkomen.
- De personen die werken aan of reparaties uitvoeren op een koelcircuit moeten in het bezit zijn van de betreffende certificatie die door een bevoegde instelling is afgegeven; deze certificatie moet verklaren dat de persoon de koelgassen kan hanteren in overeenstemming met een beoordelingsvoorschrift erkend door de branche-organisaties.
- Reparaties moeten worden uitgevoerd in navolging van de aanbevelingen van de fabrikant van het apparaat. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden die bijstand vereisen van anders gekwalificeerde personen moeten worden uitgevoerd onder toezicht van iemand die gespecialiseerd is in het gebruik van ontvlambare koelgassen.

2. ALGEMENE INFORMATIE

2.1 Gebruiksaanwijzing

Lees de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken. De niet-naleving van de gebruiksaanwijzing kan resulteren in brandwonden of beschadiging van het apparaat.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door de niet-naleving van de gebruiksaanwijzing.

Let op:

Deze veiligheidswaarschuwingen gelden voor alle luchtontvochtigers van De'Longhi.

Bewaar dit boekje samen met de bij het apparaat geleverde instructies.

Wanneer het apparaat wordt overgedragen aan andere personen, moet ook deze gebruiksaanwijzing worden meegegeven.

3. VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK

Belangrijk!

Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim) buiten bereik van kinderen.

VERSTIKKINGSGEVAAR. Het apparaat kan kleine onderdelen bevatten. Mogelijk moeten enkele van deze kleine onderdelen voor de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden gedemonteerd worden. Ga voorzichtig te werk en houd de kleine onderdelen buiten bereik van kinderen.

3.1 Het apparaat controleren

Na de verwijdering van de verpakking moet gecontroleerd worden of het product intact en onbeschadigd is, en of alle accessoires aanwezig zijn. Gebruik het apparaat niet in geval van duidelijke schade. Neem contact op met de klantendienst van De'Longhi.

3.2 Het apparaat aansluiten

Controleer, voordat het apparaat op het stopcontact wordt aangesloten, of:

- De voedingsspanning overeenkomt met de bedrijfsspanning aangegeven op het typeplaatje.
- Het stopcontact en het elektriciteitsnet geschikt zijn voor de vereiste belasting.
- Het stopcontact overeenkomt met de stekker. Is dit niet het geval, laat de stekker dan vervangen door een gekwalificeerde electricien.
- Het stopcontact naar behoren geaard is.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat er werkzaamheden voor reiniging of onderhoud worden uitgevoerd. Om veiligheidsredenen mag de luchtontvochtiger nooit met waterstralen gewassen worden.

Reinig het luchtfilter regelmatig.

5. VERWIJDERING



Het apparaat mag niet verwijderd worden met het huishoudelijke afval, maar moet worden ingeleverd bij een erkend centrum voor gescheiden inzameling en recycling.

ES 1. ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

- El aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de potencia está dañado, el fabricante o la experiencia del cliente del fabricante deberán cambiarlo para evitar cualquier riesgo.

SOLO PARA MERCADOS EUROPEOS:

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, siempre y cuando estén vigilados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y los posibles peligros. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños menores de 8 años y sin supervisión.

Dado que el aparato tiene alimentación eléctrica, no se pueden excluir las posibles descargas eléctricas.

Así pues, deben adoptarse las siguientes precauciones de seguridad:

- Una vez desembalado el aparato, examine sus condiciones. En caso de duda, no use el aparato y contacte un profesional cualificado.

- Antes de usar el aparato compruebe siempre el estado del cable de potencia.
- Es peligroso modificar o alterar las características del aparato en cualquier caso.
- Este aparato debe conectarse a un sistema de toma de tierra eficiente. Pida a un electricista cualificado que examine el sistema eléctrico.

- Antes de cualquier intervención de limpieza o mantenimiento desconecte la toma de la salida de potencia.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No use el aparato en el exterior.
- No obstruya las entradas y salidas de aire.
- Si el aparato está conectado a la red, recuerde las siguientes reglas de seguridad:
 - No toque el aparato con las manos mojadas o húmedas;
 - No use el aparato si va descalzo o si tiene los pies mojados;
 - No tire del cable eléctrico ni del aparato para desenchufarlo;
 - No mueva el aparato tirando del cable eléctrico.
 - mantenga el aparato fuera del alcance de los niños;
 - No introduzca cuerpos extraños en el aparato;
 - No introduzca objetos metálicos en las aperturas.
- ¡Peligro! Partes rotatorias; el contacto con el ventilador interno puede causar descarga eléctrica o heridas.
- No beba el agua recogida del aparato ni la use para dar de beber a los animales.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos;
- Si desea eliminar de forma permanente el aparato, desconecte la clavija de la toma y déjela inservible cortando el cable eléctrico.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento, apague el aparato sin manipularlo. Contacte el centro de asistencia técnica autorizado en caso de avería y solicite el uso de piezas de repuesto y accesorios originales.
- Evite el uso de alargadores.

1.1 Destino de uso

Este aparato debe usarse exclusivamente para el objetivo predeterminado para el que fue diseñado, en concreto, para deshumidificar ambientes domésticos. Cualquier otro uso se considera impropio y, por tanto, arriesgado. El fabricante no será responsable de los daños causados por el uso impropio, incorrecto e irresponsable y/o por reparaciones efectuadas por personal no cualificado.

1.2 Instalación del aparato

- El aparato debe instalarse de acuerdo con las normas nacionales que regulan los sistemas eléctricos.
- No instale el aparato en habitaciones que contengan gases, aceite o sulfuro ni cerca de fuentes de calor.
- No use el aparato en superficies inclinadas.
- Mantenga el aparato a, al menos, 50 cm de las sustancias inflamables (alcohol, etc.) o de los recipientes presurizados (por ejemplo, aerosoles).
- No deje objetos en lo alto del aparato.
- En caso de transporte el aparato debe estar en posición vertical o colocado sobre un lado. Antes del transporte vacíe por completo de agua el interior del aparato. Después de un transporte espere al menos 1 hora antes de poner en marcha el aparato.

1.3 Información medioambiental

- Los materiales usados para el embalaje se pueden reciclar. Así pues, le recomendamos que los elimine en contenedores de recogida de residuos diferenciada.

Advertencias específicas para aparatos con gas refrigerante R290

- Lea atentamente las advertencias.
 - No use herramientas distintas a las recomendadas por la empresa fabricante para el proceso de descongelación y para la limpieza del aparato.
 - El aparato debe colocarse en un ambiente carente de fuentes de encendido en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas libres, aparatos de gas o eléctricos en funcionamiento).
 - No agujeree y no queme.
 - Los gases refrigerantes pueden ser inodoros.
 - El aparato debe ser instalado, utilizado y conservado en un ambiente con una superficie superior a 4 m².
 - (Para más detalles sobre el refrigerante, vea la contraportada).
 - R290 es un gas refrigerante conforme a las directivas europeas sobre el medio ambiente. No agujeree ninguno de los componentes del circuito frigorífico.
 - El local no ventilado en que se instala, acciona o conserva el aparato debe impedir el estancamiento de las eventuales pérdidas de refrigerante con el consiguiente peligro de incendio o de explosión debido al encendido del refrigerante provocado por estufas eléctricas, hornillos u otras fuentes de encendido.
 - El aparato debe conservarse de forma que se prevengan las averías mecánicas.
 - Las personas que trabajan o intervienen en un circuito frigorífico deben tener la adecuada certificación expedida por un ente acreditado que certifique la capacidad para manipular los refrigerantes de acuerdo con la específica evaluación reconocida por las asociaciones del sector.
 - Las intervenciones de reparación deben ser realizadas de acuerdo con las recomendaciones de la empresa fabricante del aparato.
- Las operaciones de mantenimiento y de reparación que exigen la asistencia de otro personal cualificado deben ser efectuadas bajo la supervisión de la persona especializada en el uso de los refrigerantes inflamables.

2. INFORMACIÓN GENERAL

2.1 Instrucciones de uso

Lea cuidadosamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. La inobservancia de estas instrucciones de uso puede ser causa de quemaduras o de daños al aparato.

El fabricante no es responsable de los daños derivados de la inobservancia de las instrucciones de uso.

Nota:

Estas advertencias de seguridad son válidas para todos los deshumidificadores De'Longhi.

Guarde el folleto con las instrucciones que acompañan al aparato.

Si el aparato se cede a terceros, debe entregarse también con las instrucciones de uso.

3. ANTES DEL USO

¡Atención!

Guarde el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno extruido) fuera del alcance de los niños.

RIESGO DE ASFIXIA. El aparato puede contener piezas pequeñas. Es posible que algunas de estas piezas pequeñas deban desmontarse durante la limpieza y el mantenimiento. Manéjelo con cuidado y mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

3.1 Control del aparato

Una vez quitado el embalaje, asegúrese si el producto está

completo e íntegro y si todos los accesorios están presentes. No use el aparato si está visiblemente dañado. Contacte el servicio de asistencia al cliente De'Longhi.

3.2 Conexión del aparato

Antes de enchufar el aparato a la salida, compruebe que:

- El voltaje de la red corresponde al voltaje de funcionamiento determinado en la placa de especificaciones.
- La toma de red y la línea de alimentación eléctrica son adecuados para la carga requerida.
- La salida de potencia corresponde al enchufe. Si no es así, pida a un electricista cualificado que cambie el enchufe
- La salida tiene una toma de tierra apropiada.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo o de efectuar operaciones de mantenimiento. Por razones de seguridad, no lave nunca el deshumidificador con un chorro de agua.

Limpie el filtro con regularidad.

5. ELIMINACIÓN



No elimine el aparato junto a los residuos domésticos, ha de entregarlo a un centro oficial de recogida selectiva.

PT

1. AVISOS DE SEGURANÇA FUNDAMENTAIS

- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, exceto sob supervisão ou mediante instruções sobre a utilização do aparelho por parte da pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo Apoio ao Cliente do fabricante, com vista a evitar todos os riscos.

APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças desde os 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do produto. É necessário supervisionar e instruir as pessoas sobre o uso seguro da aparelhagem para compreender os riscos durante a utilização. As crianças não devem brincar com a aparelhagem. A limpeza e a manutenção de uso não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Uma vez que o aparelho é alimentado a corrente elétrica, a possibilidade de eletrocussão não pode ser excluída.

Por conseguinte, devem ser cumpridas as precauções de segurança seguintes:

- Após a remoção da embalagem, verifique o estado do aparelho. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte pessoal profissionalmente qualificado.
- Antes da utilização, verifique sempre o estado do cabo de alimentação.

- É perigoso modificar ou alterar as características do aparelho de qualquer forma.
- Este aparelho deve ser ligado a um sistema de ligação à terra eficaz. Solicite a verificação do sistema elétrico a um electricista qualificado.
- Antes da operação de limpeza ou manutenção, desligue sempre a ficha da tomada de corrente.
- Nunca submerja o aparelho em água.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não obstrua as entradas e as saídas do ar.
- Quando o aparelho é ligado à corrente elétrica, mantenha as seguintes regras de segurança em mente:
 - Não toque no aparelho com mãos húmidas ou molhadas;
 - Não utilize o aparelho com os pés nus ou molhados;
 - Não puxe pelo cabo de alimentação ou pelo aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente;
 - Não mova o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- mantenha o aparelho afastado do alcance das crianças;
- Não introduza corpos estranhos no aparelho;
- Não insira objetos metálicos nas aberturas. Perigo! Peças rotativas; o contacto com a ventoinha interior pode provocar eletrocussão ou ferimentos.
- Não beba água recolhida do aparelho nem a utilize como água para dar de beber a animais.
- não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos;
- Se desejar eliminar de forma permanente o aparelho, após desligar a ficha da tomada de corrente, é recomendável torná-lo inutilizável partindo o cabo de alimentação.
- Em caso de falha e/ou avaria, desligue o aparelho sem o manipular. Para todas as reparações, contacte o centro de assistência técnica autorizado apenas e solicite a utilização de peças de reposição e acessórios de origem.
- Evite a utilização de extensões de cabo de alimentação.

1.1 Utilização designada

Este aparelho deve ser usado em exclusivo para o fim a que se destina, especialmente para desumidificar ambientes domésticos. Todas as outras utilizações são consideradas indevidas e por isso perigosas. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos provocados por uma utilização indevida, errada ou irresponsável, e/ou por reparações efetuadas por pessoal não qualificado.

1.2 Instalação do aparelho

- O aparelho deve ser instalado em conformidade com as normas nacionais que regulam os sistemas elétricos.
- Não instale o aparelho em divisões que contenham gás, óleo ou enxofre ou próximo de fontes de calor.
- Não utilize o aparelho em superfícies inclinadas.
- Mantenha o aparelho a pelo menos 50 cm de substâncias inflamáveis (álcool, etc.) ou recipientes pressurizados (por
- Não pouse objetos sobre o aparelho.

- Em caso de transporte, o aparelho deve permanecer em posição vertical ou apoiado sobre um lado. Antes de transportar, remova completamente a água contida dentro do aparelho. Depois do transporte, aguarde pelo menos 1 hora antes de ligar o aparelho.

1.3 Informação ambiental

- Os materiais usados na embalagem podem ser reciclados. Por conseguinte, é recomendável eliminá-los em recipientes de recolha de resíduos diferenciados especiais.

Advertências específicas para aparatos com gás refrigerante R290

- Leia atentamente as advertências.
- Para o processo de degelo e para a limpeza do aparelho, não utilize instrumentos diferentes dos recomendados pela empresa fabricante.
- O aparelho deve ser posicionado em um ambiente livre de fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas livres ou aparelhagens a gás ou eletricidade em funcionamento).
- Não fure e não queime.
- Os gases refrigerantes podem ser inodoros.
- O aparelho deve ser instalado, utilizado e conservado em um ambiente com superfície superior a 15 m².
- (Para mais detalhes sobre o refrigerante, consulte a tampa traseira).
- O R290 é um gás refrigerante em conformidade com as diretivas europeias sobre o meio ambiente. Não perfure nenhum dos componentes do circuito frigorífico.
- Se o aparelho for instalado, acionado ou conservado em um local não ventilado, deve-se impedir que haja estagnação de eventuais vazamentos de refrigerante, para evitar o consequente perigo de incêndio ou de explosão devido à queima do refrigerante provocada por estufas elétricas, fornos ou outras fontes de ignição.
- O aparelho deve ser conservado de modo a evitar avarias mecânicas.
- As pessoas que trabalham ou intervêm em circuitos frigoríficos devem possuir uma certificação adequada emitida por um ente credenciado que ateste a competência para manejar refrigerantes em conformidade com uma avaliação específica reconhecida pelas associações setoriais.
- Os serviços de reparação devem ser efetuados com base nas recomendações da empresa fabricante do aparelho. As operações de manutenção e de reparação que exigirem a assistência de outras pessoas qualificadas devem ser efetuadas sob a supervisão da pessoa especializada no emprego dos refrigerantes inflamáveis.
- Os materiais utilizados na embalagem são recicláveis. Recomenda-se a colocá-los nos contentores adequados para a recolha diferenciada.

- Não utilizar o aparelho em ambiente externo.
- Não obstrua as entradas e saídas de ar.
- Não utilizar o aparelho em lavandarias.

2. INFORMAÇÕES GERAIS

2.1 Instruções de utilização

Leia atentamente todas as instruções de utilização antes de usar o aparelho. O incumprimento deste passo pode resultar em queimaduras ou danos do aparelho.

O fabricante não é responsável por danos decorrentes da não observância das instruções de utilização.

Convém notar:

Estes avisos de segurança são válidos para todos os desumidificadores De'Longhi.

Mantenha este panfleto junto com as instruções que acompanham o aparelho.

Se o aparelho for transferido a terceiros, estes também devem receber as instruções de utilização.

3. ANTES DE USAR

Atenção!

Guarde o material da embalagem (sacos de plástico, esferovite) afastado do alcance das crianças.

PERIGO DE ASFIXIA. O aparelho pode conter peças pequenas. Algumas destas peças pequenas podem ser necessárias para o desmontar durante operações de limpeza e manutenção. Manuseie-o com cuidado e mantenha as peças pequenas fora do alcance das crianças.

3.1 Verificação do aparelho

Após a remoção da embalagem, certifique-se de que o produto está completo e não está danificado, e de que todos os acessórios estão presentes. Não utilize o aparelho se este estiver visivelmente danificado. Contacte a assistência técnica da De'Longhi.

3.2 Ligar o aparelho

Antes de ligar o aparelho à tomada de corrente, verifique se:

- A tensão elétrica corresponde à tensão de funcionamento indicada na placa de classificação.
- A tomada de corrente e a linha de alimentação elétrica são adequadas para a carga requerida.
- A corrente elétrica corresponde à ficha. Se este não for o caso, solicite a substituição da ficha a um electricista qualificado
- A corrente está adequadamente ligada à terra.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Remova sempre a ficha da tomada de corrente antes de realizar quaisquer operações de limpeza ou manutenção. Por motivos de segurança, nunca lave o desumidificador usando um jato de água. Limpe regularmente o filtro de ar.

5. ELIMINAÇÃO



Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha seletiva oficial.

EL

1. ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιτηρούνται ή εκπαιδεύονται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται ώστε να βεβαιώνετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή την τεχνική υποστήριξη του κατασκευαστή για την αποφυγή κινδύνων.

ΓΙΑ ΤΗ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΑΓΟΡΑ ΜΟΝΟ:

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, με την προϋπόθεση να παρακολουθούνται προσεκτικά και να εκπαιδεύονται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής έχοντας επίγνωση των σχετικών κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από πλευράς του χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά αν δεν επιτηρούνται.

Καθώς η συσκευή τροφοδοτείται με ηλεκτρική ενέργεια, δεν μπορούμε να αποκλείσουμε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

Θα πρέπει να τηρούνται τα ακόλουθα μέτρα προστασίας:

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την κατάσταση της συσκευής. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη χρησιμοποιείται τη συσκευή και επικοινωνήστε με το ειδικευμένο προσωπικό.
- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα την κατάσταση του καλώδιου τροφοδοσίας.
- Είναι επικίνδυνο να αλλάζετε ή να τροποποιείτε τα χαρακτηριστικά της συσκευής με οποιοδήποτε τρόπο.
- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να έχει ένα αποτελεσματικό σύστημα γείωσης. Ζητήστε από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει το σύστημα.
- Πριν από οποιοδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης να βγάξετε το καλώδιο από την πρίζα.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εμποδίζεται τις διόδους αέρα.
- Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο σύστημα, να έχετε τους ακόλουθους κανόνες στο μυαλό:
 - Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά ή βρεγμένα πόδια
 - Μην τραβάτε το καλώδιο ή τη συσκευή για να βγάλετε την πρίζα από το ρεύμα
 - Μη μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο.
 - Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά
 - Μη εισάγετε ξένα σώματα στη συσκευή
 - Μη εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα στις οπές.
- Κίνδυνος! Περιτρεφόμενα μέρη: η επαφή με τον εσωτερικό ανεμιστήρα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
- Μην πίνετε το νερό που συλλέγει η συσκευή και μη το χρησιμοποιείται για τα ζωα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες
- Αν θέλετε να απορρίψετε τη συσκευή, αφού τη βγάλετε από την πρίζα συνιστάται να την θέτετε σε αχρησία κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Σε περίπτωση σφάλματος και/ή δυσλειτουργίας, σβήστε τη συσκευή χωρίς να την αλλοιώσετε. Για όλες τις επισκευές, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικών υπηρεσιών και ζητήστε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων.
- Αποφύγετε τη χρήση προεκτάσεων.

1.1 Προοριζόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, ειδικά για την αφύγρανση του οικιακού περιβάλλοντος. Όλες οι υπόλοιπες χρήσεις θεωρούνται ακατάλληλες και για το λόγο αυτό επικίνδυνες. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για

τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη, εσφαλμένη και ανεύθυνη χρήση ή/και λόγω επισκευών που έγιναν από μη εξειδικευμένο προσωπικό.

1.2 Εγκατάσταση της συσκευής

- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα που ρυθμίζουν τα ηλεκτρικά συστήματα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους που περιέχουν αέριο, λάδι ή θείο ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κεκλιμένες επιφάνειες.
- Κρατήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από εύφλεκτες ουσίες (αλκοόλη, κ.λπ.) ή δοχεία υπό πίεση (π.χ. δοχεία αεροζόλ).
- Μην ακουμπάτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- Σε περίπτωση μεταφοράς, η συσκευή θα πρέπει να παραμείνει σε κατακόρυφη θέση ή στο πλάι. Πριν από τη μεταφορά αφαιρέστε εντελώς το νερό που περιέχει το εσωτερικό της συσκευής. Μετά τη μεταφορά, περιμένετε τουλάχιστον 1 ώρα πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

1.3 Περιβαλλοντικές πληροφορίες

- Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για τη συσκευασία μπορούν να ανακυκλωθούν. Συνεπώς, συνιστάται η απόρριψή τους σε ειδικά διαφοροποιημένα δοχεία συλλογής αποβλήτων.

Ειδικές προειδοποιήσεις για τη συσκευή με ψυκτικό αέριο R290

- Διαβάστε με προσοχή τις προειδοποιήσεις.
- Για τη διαδικασία απόψυξης και τον καθαρισμό της συσκευής, μη χρησιμοποιείτε εργαλεία διαφορετικά από εκείνα που συνιστά η κατασκευάστρια εταιρεία.
- Η συσκευή τοποθετείται σε περιβάλλον χωρίς πηγές έναυσης συνεχούς λειτουργίας (για παράδειγμα: ελεύθερες φλόγες, συσκευές αερίου ή ηλεκτρικές συσκευές σε λειτουργία).
- Μην τρυπάτε και μην καίτε.
- Τα ψυκτικά αέρια ενδέχεται να είναι άοσμα.
- Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί, να χρησιμοποιείται και να φυλάσσεται σε περιβάλλον επιφάνειας ανώτερης των 4 m².
- (Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το ψυκτικό, ανατρέξτε στο πίσω κάλυμμα).
- Το R290 είναι ένα ψυκτικό υγρό που συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες που αφορούν το περιβάλλον. Μην τρυπάτε κανένα από τα εξαρτήματα του ψυκτικού κυκλώματος.
- Αν εγκατασταθεί, ενεργοποιηθεί, ή φυλάσσεται σε χώρο που δεν αερίζεται, η συσκευή θα πρέπει να μπορεί να αποτρέπει τις πιθανές διαρροές ψυκτικού με ενδεχόμενο κίνδυνο πυρκαγιών ή εκρήξεων που θα οφείλονται στη έναυση του ψυκτικού από ηλεκτρικές σύμψεις, μάτια ή άλλες πηγές.

- Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται με τρόπο ώστε να αποτρέπονται μηχανικές βλάβες.
- Τα άτομα που εργάζονται ή παρεμβαίνουν σε ψυκτικό κύκλωμα θα πρέπει να διαθέτουν κατάλληλη πιστοποίηση, που θα τους έχει χορηγηθεί από πιστοποιημένο φορέα με στοχευόμενη αξιολόγηση από συλλόγους του τομέα.
- Οι παρεμβάσεις επιδιόρθωσης θα πρέπει να γίνονται βάσει των συστάσεων της κατασκευάστριας εταιρείας της συσκευής.
Οι εργασίες συντήρησης και επιδιόρθωσης που απαιτούν τη βοήθεια άλλου εξειδικευμένου προσωπικού θα πρέπει να γίνονται υπό την επιτήρηση του ειδικευμένου ατόμου όσο αφορά τον χειρισμό των εύφλεκτων ψυκτικών.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

2.1 Οδηγίες Χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις Οδηγίες Χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει εγκαυματα ή βλάβη στη συσκευή. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που οφείλονται σε μη τήρηση της παρούσας Οδηγίας Χρήσης.

Σημείωση:

Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν για όλους τους αφυγραντήρες De'Longhi.

Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο μαζί με τις οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή.

Εάν η συσκευή μεταβιβαστεί σε άλλα άτομα, θα πρέπει επίσης να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

3. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προσοχή!

Αποθηκεύστε το υλικό συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, αφρώδες υλικό) μακριά από παιδιά.

NO 1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSADVARSLER

- Apparatet er ikke tiltenkt brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sanselige eller mentale utviklingsevner, samt personer med mangelfull erfaring eller kunnskap, gitt at disse ikke holdes under oppsyn, eller har vært gjenstand for opplæring i bruk av apparatet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Hvis strømkabelen er skadet må den byttes av produsenten selv, eller eventuelt av Kundeservice, slik at det gjøres på en sikker måte.

KUN FOR EUROPEISKE MARKEDER:

- Dette apparatet kan anvendes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske og mentale kapasiteter, eller som har manglende erfaring og kjennskap, hvis de overvåkes eller læres opp til å bruke apparatet på en sikker måte og forstår hvilke farer

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ. Η συσκευή μπορεί να περιέχει μικρά μέρη. Ορισμένα από αυτά τα μικρά μέρη μπορεί να απαιτηθούν για αποσυναρμολόγηση κατά τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης. Χειριστείτε προσεκτικά και φυλάξτε τα μικρά μέρη μακριά από τα παιδιά.

3.1 Ελέγξτε τη συσκευή

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος συσκευής και την απουσία βλαβών καθώς και την παρουσία όλων των εξαρτημάτων. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι εμφανώς κατεστραμμένη. Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της De'Longhi.

3.2 Σύνδεση της συσκευής

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- Η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση λειτουργίας που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
- Η πρίζα ρεύματος και η ηλεκτρική παροχή επαρκούν για το απαιτούμενο φορτίο.
- Η πρίζα ρεύματος ταιριάζει με το φις. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε το φις από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
- Η πρίζα είναι καλά γειωμένη.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα. Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα.

Καθαρίστε τακτικά το φίλτρο αέρα.

5. ΔΙΑΘΕΣΗ



Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να διατίθεται σε επίσημα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής.

man kan utsettes for. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og overvåkes.

Apparatet går på strøm, og risiko for elektrisk støt kan derfor ikke utelukkес.

Sikkerhetsanvisningene herunder må derfor følges:

- Etter at emballasjen er blitt fjernet må man foreta en visuell kontroll av apparatet. Hvis du er i tvil, må du unngå å bruke apparatet, og henvende deg til kvalifisert teknisk personell.
- Før apparatet tas i bruk må man kontrollere strømledningen.
- Det er farlig å endre på apparatet og dens egenskaper.
- Dette apparatet må kobles til en effektiv jordingskrets. Alt elektrisk utstyr burde testes av kvalifisert elektriker.
- Før rengjøring og vedlikehold må alltid apparatet kobles fra strømforsyningen ved å trekke ut strømledningen.
- Apparatet må aldri dypes i vann.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke dekk til inntak/uttak for luft.
- Når apparatet er tilkoblet strømnettet må følgende sikkerhetsregler følges:
- Ikke berør apparatet med våte eller fuktige hender.
- Ikke bruk apparatet med nakne eller våte føtter.
- Ikke dra i strømledningen eller i apparatet for å koble ut ledningen.
- Ikke hold apparatet etter ledningen.
- Apparatet må holdes utilgjengelig for barn.
- Ikke stikk inn fremmedlegemer i apparatet.
- Ikke stikk inn metallgjenstander i apparatet.
- Fare! Roterende deler: kontakt med innvendig vifte kan forårsake elektrisk støt og skader.
- Ikke drikk vannet i apparatet eller bruk vannet som drikkekilde for husdyr.
- Apparatet må ikke eksponeres for vær og vind.
- Hvis apparatet skal kastes må man først koble fra strømledningen. Det anbefales også å kutte av selve ledningen slik at ikke apparatet kan brukes av uvedkommende.
- Hvis det oppstår feilfunksjoner og/eller defekter må apparatet slås av umiddelbart og ikke tukles med. For alle reparasjoner bes man kontakte nærmeste autoriserte servicesenter, da disse er i besittelse av originale reservedeler.
- Ikke bruk skjoteledning.

1.1 Tiltent bruk

Dette apparatet må kun brukes til de angitte formål, altså utelukkende til avfukting av hjemmemiljøer. All annen bruk skal anses som ukorrekt og farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår grunnet feilaktig, ukorrekt,

eller uansvarlig bruk, og/eller reparasjoner som er blitt utført av uautorisert personell.

1.2 Installere apparat

- Apparatet må installeres i samsvar med nasjonale bestemmelser for drift av elektriske anlegg.
- Apparatet må ikke installeres i rom med gass, olje eller svovel i luften, eller nærme varmekilder.
- Ikke bruk apparatet på ujevne overflater.
- Apparatet må holdes på 50 cm avstand fra antenkelige kilder (alkohol osv.), eller trykksatte beholdere (f.eks spraykanner).
- Det må ikke legges gjenstander på apparatet.
- Ved transport skal apparatet stå i vertikal posisjon eller legges ned på en av sidene. Før transport må alt vannet tappes av apparatet. Etter transport må man avvente 1 time før apparatet startes.

1.3 Miljøinformasjon

- Innpakningsmateriale og emballasje kan resirkuleres. Det anbefales derfor å kildesortere dette avfallet så langt dette er mulig.

2. GENERELL INFORMASJON

2.1 Bruksanvisninger

Les alle instruksjoner fra produsenten før apparatet tas i bruk. Manglende etterfølgelse av dette kan medføre forbrenninger og skader på apparatet.

Spesielle advarsler for apparater med kjølegass type R290

- Les advarslene nøye.
- For avising og rengjøring av apparatet skal det ikke anvendes andre verktøy enn de som er anbefalt av produsenten.
- Apparatet skal plasseres i omgivelser som ikke inneholder kontinuerlig aktive kilder (eksempel: åpne flammer, gassdrevne eller elektriske apparater).
- Ikke tenn på eller stikk hull i apparatet.
- Kjølegass kan være luktfri.
- Apparatet må installeres, brukes og oppbevares i et område med overflate på minst 4 m².
- (For mer informasjon om kjølemidiet, se bakdekselet).
- R290 er en kjølegass som samsvarer med de europeiske miljødirektiver. Ikke stikk hull i noen av komponentene i kjølekretsen.
- Hvis apparatet installeres, brukes eller oppbevares i et rom uten ventilasjon, så må dette være slik satt opp at

man unngår eventuelle lekkasjer av kjølemiddel med påfølgende fare for antenner og eksplosjoner hvis kjølegass reagerer med elektriske ovner, stekeplater eller andre antennelseskilder.

- Apparatet skal oppbevares på en måte som gjør at man kan unngå mekaniske feil.
- Personer som arbeider eller gjør inngrep på kjølekretsen skal inneha nødvendige sertifikater som attesterer at personen har kompetanse i håndtering av kjølemidler i samsvar med det eksisterende regelverket.
- Reparasjoner skal utføres i samsvar med anbefalingene fra apparatets produsent. Vedlikehold og reparasjoner som krever assistanse fra eksternt faglært personell skal foregå under oppsyn av en spesialist i bruken av antennelige kjølemidler.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av manglende etterfølgelse av disse anvisningene.

Vennligst merk:

Disse sikkerhetsadvarslene er gyldige for alle avfuktere fra De'Longhi.

Ta vare på denne brosjyren med informasjon som medfølger maskinen.

Hvis apparatet skal avhendes må alltid disse anvisningene gis videre til den nye brukeren.

3. FØR BRUK

Vær oppmerksom!

Alt innpakningsmateriale (plastposer, isopor) må holdes på avstand fra barn.

KVELNINGSFARE Apparatet kan inneholde små deler. Noen av disse smådelene må demonteres i forbindelse med rengjøring eller vedlikehold av apparatet. Må behandles med forsiktighet og utilgjengelig for barn.

3.1 Kontroll av apparat

Etter at pakkemateriale er blitt fjernet må man se til at produktet er helt og uskadet, og at alt utstyr medfølger. Ikke bruk apparatet hvis det er synlig skadet. Kontakt kundeservice hos De'Longhi.

3.2 Tilkobling av apparat

Før man kobler til apparatet må man kontrollere følgende:

- Strømspenning samsvarer med driftsspenningen på merkeskiltet.
- Stikkkontakten og strømnettet innehar adekvate egenskaper.
- Strømuttaket passer med kontakten. Hvis dette ikke er tilfelle må den byttes av en kvalifisert elektriker.
- Uttaket er behørig jordnet.

4. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Man må alltid koble ut strømledningen før man foretar rengjøring eller vedlikehold. Av sikkerhetsårsaker må ikke avfukteren rengjøres med trykksatt vann.

Rengjøre luftfilter regelmessig.

SV 1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSANVISNINGAR

- Apparatet är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte får tillsyn eller instruktioner angående användning av apparaten av person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn måste ha tillsyn för att de säkert inte ska leka med apparaten.
- Om elsladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens kundtjänst för att undvika alla risker.

ENDAST FÖR EUROPEISK MARKNAD:

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och över samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner angående användning av apparaten på säkert sätt och förstår risker som är förbundna med dess användning. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra apparaten eller utföra servicearbeten på den utan övervakning.

Eftersom apparaten matas av elektricitet, kan inte elstötar uteslutas.

Följande säkerhetsföreskrifter måste därför följas:

- Efter att apparaten tagits ur förpackningen, kontrollera dess skick. Använd inte apparaten om du tvekar och kontakta yrkeskvalificerad personal.
- Kontrollera alltid före användning elsladdens skick.
- Det är farligt att ändra eller förändra apparatens egenskaper på något som helst sätt.
- Denna apparat måste anslutas till ett effektivt jordningssystem. Låt elsystemet kontrolleras av en kvalificerad elektriker.
- Före alla åtgärder för rengöring eller underhåll, ta alltid ur stickkontakten ur eluttaget.
- Sänk aldrig i vatten.
- Använd inte utomhus.
- Tapp inte igen luftöppningar.
- När apparaten är ansluten till elnätet, kom ihåg följande säkerhetsbestämmelser:
 - Vidrör inte med våta eller fuktiga händer;
 - Använd inte med bara eller våta fötter;
 - Dra inte i elsladden eller apparaten för att koppla ur stickkontakten ur elnätet;
 - Flytta inte apparaten genom att dra i elsladden.
 - Förvara apparaten utom räckhåll för barn;
 - Sätt inte i några främmande föremål i apparaten;
 - Stick inte in metallföremål i öppningarna.
- Varning! Roterande delar; kontakt med den invändiga fläkten kan orsaka elchockar eller skador.
- Drick inte vattnet från apparaten eller använd inte som dricksvatten för djur.
- Lämna inte apparaten exponerad för atmosfärisk påverkan;
- Om du vill eliminera apparaten permanent, efter att stickkontakten kopplats ur elnätet rekommenderas att göra den oanvändbar genom att klippa elsladden.
- Vid fel och/eller felfunktion, stäng av apparaten utan att manipulera den. För alla reparationer, kontakta auktoriserade teknisk kundtjänst endast och för begäran av reservdelar och tillbehör från tillverkaren.
- Undvik förlängningar av elsladden.

1.1 Avsedd användning

Denna apparat får endast användas för det syfte den är konstruerad för, speciellt för att avfukta hemmiljöer. All annan användning är att anse som felaktig och farlig. Tillverkaren ska inte anses ansvarig för skador till följd av oriktig, felaktig och oansvarig användning och/eller på grund av reparation av okvalificerad personal.

1.2 Installering av apparaten

- Apparaten måste installeras i överensstämmelse med nationella standard för reglering av elsystem.

- Installera inte apparaten i rum som innehåller gas, olja eller svavel eller nära värmekällor.
- använd inte apparaten på lutande ytor.
- Håll apparaten minst 50 cm borta från antändliga ämnen (alkohol etc.) eller trycksatta behållare (till ex. aerosolburkar).
- Lämna inte föremål ovanpå apparaten.
- Vid transport måste apparaten stå upprätt eller vila på en sida. Före transport, avlägsna fullständigt vattnet som finns inuti apparaten. Efter transport, vänta minst 1 timme innan du startar apparaten.

1.3 Miljöinformation

- Material som används för förpackning kan återvinnas. Det rekommenderas därför att de deponeras bland särskilt avfall.

Särskilda varningar för apparater med kylgas R290

- Läs instruktionerna noggrant.
- Använd inte andra verktyg än de som rekommenderas av tillverkaren för arbetet med avfrostning och rengöring av apparaten.
- Apparaten måste placeras i en miljö fri från antändningskällor i kontinuerlig drift (till exempel: öppen eld, apparater som drivs med gas eller eldrift i funktion).
- Borra inte hål och bränn inte.
- Köldmediegaser kan vara luktfria.
- Apparaten ska installeras, användas och underhållas i en miljö med en yta som är större än 4 m².
- (Mer information om kylmediet finns på baksidan)
- R290 är en köldmedium gas som uppfyller europeiska miljödirektiv. Punktera inte någon av komponenterna i köldmediekretsen.
- Den inte ventilerade lokalen där utrustningen installeras, används eller underhålls skall vara konstruerad på så sätt att förhindra ansamling av köldmedieläckage som leder till en risk för brand eller explosion till följd av antändning av köldmedium orsakad av elektriska värmare, spisar eller andra antändningskällor.
- Apparaten måste förvaras på ett sådant sätt att mekaniska fel förhindras.
- Personer som arbetar eller ingriper på en kylkrets ska inneha lämpligt certifikat, utfärdat av en ackrediterad institution, som intygar kompetensen att hantera köldmedier i enlighet med en standardbedömning erkänd av branschorganisationer.
- Reparationer ska utföras i enlighet med rekommendationerna från tillverkaren av apparaten. Underhåll och reparationer som kräver assistans av annan kvalificerad personal måste utföras under övervakning av en person som är specialiserad i användningen av brandfarliga köldmedier.

2. ALLMÄN INFORMATION

2.1 Instruktioner för Användning

Läs instruktionerna för användning innan apparaten ska användas. Om instruktionerna för användning inte följs kan det resultera i brännskador eller skada på apparaten.

Tillverkaren är inte ansvarig för skada till följd av att dessa instruktioner för användning inte följs.

Notera vänligen:

Dessa säkerhetsanvisningar gäller alla avfuktningsskåp från De'Longhi.

Förvara denna broschyr tillsammans med instruktionerna som medföljer apparaten.

Om apparaten överlämnas till andra personer, ska även instruktionerna överlämnas.

3. FÖRE ANVÄNDNING

OBS!

Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, frigolit) utom räckhåll för barn.

KVÄVNINGSRISK. Apparaten kan innehålla smådelar. Vissa av dessa smådelar kan kräva att demonteras under rengöring och underhåll. Hantera försiktigt och förvara smådelar utom räckhåll för barn.

3.1 Kontroll av apparaten

Då förpackningen tagits bort, se till att produkten är hel och oskadad och att alla tillbehör finns. Använd inte apparaten om skador är synliga. Kontakta De'Longhi Customer Services.

3.2 Före anslutning av apparaten

Innan apparaten sticks i uttaget, kontrollera att:

- Nätspänningen motsvarar den driftspänning som står på märkplåten.
- Nätuttaget och elnätet passar för den belastning som krävs.
- Nätuttaget passar stickkontakten. Om detta inte är fallet, måste stickkontakten bytas ut av en kvalificerad elektriker
- Uttaget är korrekt jordat.

4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Ta alltid ur stickkontakten ur elnätet innan rengöring eller underhåll utförs. Av säkerhetsskäl får avfuktaren aldrig tvättas med vattenstrålar.

Rengör luftfiltret regelbundet.

5. AVYTTRING



Apparaten får inte kastas bland hushållssoporna, utan lämnas till en återvinningscentral.

DA 1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSADVARSLER

- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller producentens Customer Experience for at undgå enhver risiko.

KUN TIL EUROPÆISKE MARKEDER:

- Dette apparat kan bruges af børn, der mindst er 8 år gamle, og af personer med nedsatte fysiske, sanselige og mentale evner eller uden erfaring eller kendskab til apparatet, udelukkende under overvågning eller efter at have fået instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde, og hvis de er i stand til at forstå de mulige risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse er ikke tilladt for børn, med mindre de ikke er på mindst 8 år og under overvågning.

Da apparatet forsynes med elektricitet, kan muligheden for elektrisk stød ikke udelukkes.

Følgende sikkerhedsforskrifter skal derfor følges:

- Efter at have fjernet emballagen, kontrolleres apparatets tilstand. Hvis du er i tvivl, så lad være med at bruge apparatet og kontakt faguddannet personale.
- Før brug skal du altid kontrollere netledningen tilstand.
- Det er farligt at modificere eller ændre på apparatets egenskaber på nogen måde.
- Apparatet skal forbindes til et effektivt "jordings"-system. Få det elektriske system kontrolleret af en elektriker.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse.
- Nedsæk aldrig apparatet i vand.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Undlad at blokere luftindgange og -udgange.
- Når apparatet er tilsluttet lysnettet, skal du være opmærksom på følgende sikkerhedsregler:
 - Rør aldrig maskinen med våde eller fugtige hænder;
 - Brug ikke apparatet med bare eller våde fødder;
 - Træk ikke i netledningen eller apparatet for at tage stikket ud af stikkontakten;
 - Flyt ikke apparatet ved at trække i strømkablet.
 - Hold apparatet langt fra børns rækkevidde;
 - Stik aldrig fremmedlegemer ind i apparatet;
 - Stik aldrig metalgenstande ind i åbningerne.
- Fare! Roterende dele; kontakt med den indvendige ventilator kan forårsage elektrisk stød eller personskade.
- Drik ikke vandet opsamlet fra apparatet, eller brug det ikke som drikkevand til dyr.
- Lad ikke apparatet være udsat for vejrligt;
- Hvis du ønsker permanent at fjerne apparatet, anbefales det, efter at have taget stikket ud af stikkontakten, at gøre det ubrugeligt ved at bryde netledningen.
- I tilfælde af fejl og/eller fejlfunktion, sluk for apparatet uden at pille ved det. For alle reparationer, bedes du kontakte et autoriseret teknisk servicecenter og anmode om, at der kun anvendes originale reservedele og tilbehør.
- Undgå brug af forlængerledninger.

1.1 Specificeret brug

Denne maskine må udelukkende bruges til det formål, som den er konstrueret til, specifikt til affugtning af boligmiljøer. Al anden anvendelse betragtes som ikke-korrekt og dermed farlig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader forårsaget af ikke-korrekt, forkert eller uansvarlig brug, og/eller som følge af reparationer foretaget af uautoriseret personale.

1.2 Installation af apparatet

- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med nationale standarder, der regulerer elsystemer.

- Installer ikke apparatet i rum med gas, olie eller svovl eller i nærheden af varmekilder.
- Brug ikke apparatet på skrånende underlag.
- Hold apparatet mindst 50 cm væk fra brændbare stoffer (alkohol osv.) eller tryksatte beholdere (f.eks. aerosoldåser).
- Placer ikke genstande oven på apparatet.
- Under transporten skal apparatet placeres lodret eller lægges ned på den ene side. Inden apparatet transporteres, skal det tømmes helt for vand. Vent mindst 1 time efter en transport af apparatet, inden det tændes.

1.3 Miljømæssig information

- Materialerne anvendt til emballage kan genbruges. Vi anbefales derfor at du bortskaffer dem i særlige beholdere til opsamling af sorteret affald.

Særlige advarsler for apparater med kølegas R290

- Læs omhyggeligt advarslerne.
 - Der må ikke anvendes andre redskaber til afrimning og rengøring af apparatet, end dem anbefalet af producenten.
 - Apparatet skal placeres i omgivelser uden antændelseskilder i kontinuerlig drift (for eksempel: åben ild, gas- eller el-apparater i drift).
 - Lav huller og brænd ikke.
 - Kølegasserne kan være lugtfri.
 - Apparatet skal installeres, anvendes og opbevares i rum på over 4 m².
 - (For yderligere oplysninger om kølemidlet se bagcoveret).
 - R290 er en kølegas, der overholder de europæiske direktiver på miljøområdet. Der må ikke laves hul i nogen af kølekredsløbets dele.
 - Såfremt apparatet installeres, betjenes eller vedligeholdes i et ikke-ventileret lokale, skal det være konstrueret til at forhindre ophobning af kølemiddel fra utætheder, der kan resultere i en risiko for brand eller eksplosion som følge af antændelse af kølemidlet forårsaget af elektriske varmeovne, komfurer eller andre antændelseskilder.
 - Apparatet skal opbevares således at mekaniske fejl forebygges.
 - De personer som arbejder med eller udfører indgreb på kølekredsløbet skal være i besiddelse af den nødvendige certification udstedt af et bemyndiget organ, som attesterer de nødvendige kompetencer til at håndtere kølemidler i overensstemmelse med en specifik vurdering godkendt af brancheorganisationerne.
 - Reparationsindgreb skal udføres i henhold til anvisningerne fra apparatets producent.
- Vedligeholdelse og reparationer, som kræver bistand fra andet kvalificeret personale, skal udføres under tilsyn af specialister i brugen af brændbare kølemidler.

2. GENERELLE OPLYSNINGER

2.1 Brugsvejledning

Læs hele brugsvejledningen grundigt inden, du bruger apparatet. Manglende overholdelse af denne brugsvejledning kan medføre forbrændinger eller skader på apparatet.

Producenten hæfter ikke for skader, som skyldes manglende overholdelse af denne brugsvejledning.

Bemærk venligst:

Disse sikkerhedsadvarsler gælder for alle De'Longhi affugtere.

Gem denne indlægsseddel sammen med vejledningen, der fulgte med apparatet.

Hvis apparatet gives til andre personer, skal de ligeledes have denne brugsvejledning.

3. FØR BRUG

Vigtigt!

Opbevar emballagematerialet (plastikposer, flamingo) langt væk fra børns rækkevidde.

KVÆLNINGSFARE. Apparatet kan indeholde små dele. Nogle af disse små dele skal muligvis skilles ad ved rengøring og vedligeholdelse. Håndtér forsigtigt og opbevar små dele uden for børns rækkevidde.

3.1 Kontrol af apparatet

Efter at have fjernet emballagen, kontroller at produktet er helt og ubeskadiget og at alt tilhører er til stede. Brug ikke apparatet, hvis det er synligt beskadiget. Kontakt De'Longhi Kundeservice.

3.2 Tilslutning af apparatet

Før du tilslutter apparatet til stikkontakten, skal du kontrollere, at:

- Netspændingen svarer til den spænding, der er angivet på mærkepladen.
- Stikkontakten og strømforsyningslinjen er egnede til den krævede belastning.
- Stikkontakten passer til stikket. Hvis dette ikke er tilfældet, skal stikket udskiftes af en autoriseret elektriker
- Stikkontakten er korrekt jordet.

4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Tag altid stikket ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse. Af sikkerhedsmæssige årsager må du aldrig vaske affugteren med vandstråle.

Rengør luftfiltrene jævnligt.

5. BORTSKAFFELSE



Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, det skal derimod afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

FI 1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo ja ohjeista heitä laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääsisi leikkimään laitteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai valmistajan huoltoliikkeen on vaihdettava se kaikkien vaarojen välttämiseksi.

VAIN EUROOPAN MARKKINAT:

- Laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista, mikäli heitä valvotaan tai mikäli heitä on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ei saa antaa lasten tehtäviksi elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heidän toimintaansa valvota.

Laitte toimii sähköllä, joten sähköiskun vaaraa ei voi poissulkea. Seuraavia turvallisuuden varotoimenpiteitä on näin ollen noudatettava:

- Pakkauksen poistamisen jälkeen on tarkistettava laitteen kunto. Jos et ole varma, älä käytä laitetta ja ota yhteyttä ammattitaitoiseen ja valtuutettuun henkilökuntaan.
- Tarkista aina virtajohdon kunto ennen käyttöä.
- Laitteen ominaisuuksien kaikenlainen muokkaus tai muuntelu on vaarallista.
- Tämä laite on liitettävä toimivaan maadoitusjärjestelmään. Pyydä, että valtuutettu sähkötekniikko tarkistaa sähköjärjestelmän.
- Ennen kutakin puhdistus- tai huoltotoimenpidettä pistoke on aina irrotettava pistorasiasta.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä tuki ilmantulo- ja poistoaukkoja.
- Kun laite on kytkettyä verkkovirtaan, pidä seuraavat turvallisuutta koskevat ohjeet mielessä:
- Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä;
- Älä käytä laitetta paljain tai märin jaloin;
- Älä vedä virtajohdosta tai laitteesta irrottaaksesi pistokkeen pistorasiasta;
- Älä liikutta laitetta virtajohdosta vetämällä.
- pidä laite lasten ulottumattomissa;
- Älä laita vieraita esineitä laitteeseen;
- Älä laita metalliesineitä aukkoihin.
- Vaara! Pyörivät osat; kosketus sisäiseen tuulettimeen saattaa johtaa sähköiskuun tai tapaturmaan.
- Älä juo laitteesta kerättyä vettä äläkä käytä sitä eläinten juomavetenä.
- älä altista laitetta ympäristöolosuhteille;
- Jos tahdot ottaa laitteen pysyvästi pois käytöstä, pistokkeen pistorasiasta irroituksen jälkeen suositellaan, että laite tehdään käyttökelvottomaksi leikkaamalla johto poikki.
- Jos eteen tulee vika ja/tai toimintahäiriö, sammuta laite. Älä peukaloi sitä. Kaikkia korjauksia varten on otettava yhteyttä ainoastaan tekniseen tukikeskukseen ja alkuperäisten varaosien ja lisävarusteiden käyttöä on vaadittava.
- Älä käytä jatkojohtoja.

1.1 Käyttötarkoitus

Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti eli kodin ympäristöjen kosteudenpoistoon. Kaikki muut käytöt ovat virheellisiä ja näin ollen vaarallisia. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingosta, johon on syynä virheellinen, asiaton ja vastuuton käyttö ja/tai valtuuttamattoman henkilökunnan tekemät korjaukset.

1.2 Laitteen asennus

- Laite on asennettava kansallisten sähköjärjestelmiä koskevien määräysten mukaisesti.
- Älä asenna laitetta huoneisiin, joissa on kaasua, öljyä tai rikkiä, äläkä asenna sitä lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä käytä laitetta kaltevilla pinnoilla.
- Pidä laite vähintään 50 cm:n päässä syttyvistä ainesosista (alkoholi jne.) ja paineistetuista asioista (esim. aerosolitölkeistä).
- Älä laita esineitä laitteen päälle.
- Kuljeta laitetta ainoastaan pystyasennossa tai kyljellään. Poista ilmastointilaitteen sisällä oleva vesi ennen kuljetuksen aloittamista. Odota vähintään tunti kuljetuksen jälkeen ennen laitteen käynnistämistä.

1.3 Ympäristöä koskevat tiedot

- Pakkauksessa käytetyt materiaalit voi kierrättää. Tämän vuoksi sinua kehoitetaan hävittämään ne eriytetyn jätekeräyksen astioissa.

Erityisvaroituksia laitteille, joissa käytetään jäähdytysainetta R290

- Lue varoitukset huolella.
- Käytä sulatus- ja puhdistustoimenpiteissä vain valmistajan suosittelemia välineitä.
- Laite täytyy asettaa paikkaan, jossa ei ole jatkuvasti toimivia syttymislähteitä (esimerkiksi avotulta tai toiminnassa olevia kaasua- tai sähkölaitteita).
- Älä puhkaise äläkä polta laitetta.
- Jäähdytysaineet voivat olla hajuttomia.
- Laitteen asennuksen, käytön ja säilytyksen täytyy tapahtua tilassa, jonka pinta-ala on yli 15 m².
- (Lisätietoja kylmäaineesta on takakannessa).
- R290 on EU:n ympäristönsuojelua käsittelevien normien mukainen jäähdytysaine. Älä puhkaise laitteen jäähdytyspiiriä.
- Tuuletamattoman tilan, johon laite asennetaan, jossa sitä käytetään tai säilytetään, täytyy olla sellainen, ettei valunut jäähdytysaine voi kerääntyä sinne. Muussa tapauksessa on palo- tai räjähdysvaara, johon on syynä sähköliesien, uunien tai muiden syttymislähteiden käynnistämisen aikaansaama jäähdytysaineen syttyminen.
- Laitetta täytyy säilyttää niin, että mekaanisilta vaurioilta vältytään.
- Jäähdytyspiiriä käsittelevillä henkilöillä täytyy olla sopiva akkreditoidun tahon myöntämä todistus, jossa varmistetaan kyseisen henkilön kyky käsitellä jäähdytysaineita yhdenmukaisesti teollisuudenalan yhdistysten antaman arvioinnin kanssa.
- Korjaukset täytyy tehdä laitteen valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

Muun valtuutetun henkilökunnan toimintaa edellyttävät huolto- ja korjaustoimenpiteet täytyy tehdä syttyvien

jäähdytysaineiden käyttöön erikoistuneen henkilön valvonnan alaisena.

2. YLEISIÄ TIETOJA

2.1 Käyttöohjeet

Lue kaikki käyttöohjeet huolella ennen laitteen käyttöä. Tämän ohjeen laiminlyönti saattaa johtaa palovammoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, joihin on syynä tämän käyttöohjeen laiminlyönti.

Huomaa:

Nämä turvallisuusvaroitukset koskevat kaikkia De'Longhin ilmannkuiivaimia.

Säilytä tämä vihkonen laitteen mukana toimitettujen ohjeiden kanssa.

Mikäli laite annetaan muille ihmisille, myös käyttöohjeet on annettava heille.

3. ENNEN KÄYTTÖÄ

Huomio!

Säilytä pakkausmateriaaleja (muovipusseja, polystyreeniä) lasten ulottumattomissa.

TUKEHTUMISVAARA. Laite saattaa sisältää pieniä osia. Jotkin pienet osat saatetaan joutua purkamaan puhdistuksen ja huollon aikana. Käsittele niitä varoen ja pidä pienet osat lasten ulottumattomissa.

RU 1. ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- К использованию устройства не допускаются лица (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом или знаниями, кроме случаев осуществления контроля или предварительного инструктажа по эксплуатации прибора лицом, ответственным за безопасность.
- Не оставляйте детей одних с устройством - не допускайте игр с ним.
- В случае повреждения шнура питания, во избежание возможных рисков, его должен заменить производитель или обслуживающая организация производителя.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ:

- разрешается пользование этим аппаратом детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут обучены или проинструктированы относительно безопасного использования аппарата и связанных с этим рисков. Дети не должны играть с аппаратом. Запрещается очистка аппарата и операции по уходу за ним детьми младше 8 лет или без надзора.

3.1 Лайттеен таркistus

Kun olet poistanut pakkauksen, tarkista, että tuote on kokonainen ja eheä ja että siinä on kaikki lisävarusteet. Älä käytä laitetta, jossa siinä on näkyviä vaurioita. Ota yhteyttä De'Longhin asiakaspalveluun.

3.2 Laitteen liittäminen

Tarkista seuraavat seikat ennen laitteen kytkemistä virtaan:

- verkkojännitteen on vastattava arvokilvessä ilmoitettua käyttöjännitettä.
- Pistorasian ja sähkönsyöttölinjan on sovelluttava tarvittavaan kuormitukseen.
- Seinäpistorasian ja pistokkeen on oltava yhteensopivia. Jos näin ei ole, pyydä valtuutettua sähkötekniikkaa vaihtamaan pistoke.
- Pistorasian on oltava asianmukaisesti maadoitettu.

4. PUHDISTUS JA HUOLTO

Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen mitään puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä. Turvallisuussyistä ilmannkuiivainta ei saa koskaan pestä vesisuihkulla.

Puhdista ilmansuodatin säännöllisesti.

5. HÄVITTÄMINEN



Laitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden tapaan, vaan se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

Так как это устройство работает от электросети, нельзя исключать возможность поражения электрическим током. Всегда соблюдайте приведенные ниже инструкции по безопасности:

- После удаления упаковки проверьте состояние устройства. При возникновении сомнений - не используйте устройство и свяжитесь со специалистами.
 - Всегда проверяйте состояние шнура питания перед использованием устройства.
 - Любые изменения характеристик устройства запрещены.
 - Устройство должно быть заземлено. Обеспечьте проверку электрической системы квалифицированным электриком.
 - Выполняйте очистку и обслуживание только при отключенном кабеле питания устройства.
 - Запрещено погружать устройство в воду.
 - Запрещено использование устройства вне помещений.
 - Отверстия для впуска и выпуска воздуха всегда должны быть открыты.
 - При подключении устройства к сети, помните о таких правилах:
 - не прикасайтесь к устройству мокрыми или влажными руками;
 - не работайте с устройством с босыми или мокрыми ногами;
 - не тяните шнур питания или устройство, чтобы вынуть штепсель из розетки;
 - запрещено перемещение устройства при помощи кабеля питания;
 - храните устройство в недоступном для детей месте;
 - запрещено вставлять в устройство посторонние предметы;
 - запрещено вставлять в отверстия металлические предметы.
- Опасность! Вращающиеся элементы: контакт с внутренним вентилятором может привести к удару электрическим током или телесным повреждениям.
- Не пейте воду из устройства и не давайте ее пить животным.
 - Не оставляйте прибор открытым под воздействием атмосферных факторов.
 - при необходимости отключения прибора на длительное время, после извлечения штепселя из розетки отсоедините шнур питания.
 - В случае сбоя и/или поломки, выключите устройство без нарушения его целостности. Все ремонтные работы производятся только уполномоченным сервисным центром, с использованием оригинальных запасных частей и принадлежностей.
 - Не используйте удлинители.

1.1 Назначение устройства

Это устройство должно использоваться только в тех целях, для которых оно предназначено, а именно - для снижения влажности воздуха в жилых помещениях. Любое другое использование считается ненадлежащим и поэтому опасным. Производитель не несет ответственность за повреждения вследствие ненадлежащего, неправильного или безответственного использования, и/или вследствие выполнения неквалифицированного ремонта.

1.2 Установка устройства

- Устройство устанавливается в соответствии с национальными стандартами по электрическим системам.
- Не устанавливайте устройство в помещениях, где есть газ, масло или сера, либо вблизи источников тепла.
- Не используйте устройство на наклонных поверхностях.
- Запрещено устанавливать устройство на расстоянии менее 50 см от воспламеняющихся веществ (спирт и т.д.) или контейнеров под давлением (например аэрозоли).
- Запрещено ставить на устройство какие-либо предметы.
- Во время транспортировки прибор должен оставаться в вертикальном положении или на боку. Перед транспортировкой полностью слить воду из прибора. После транспортировки перед включением прибора подождать около часа.

1.3 Информация по защите окружающей среды

- Упаковочные материалы могут быть подвержены переработке. Поэтому рекомендуется их утилизация в специальные сортировочные контейнеры для сбора мусора.

Специальные предупреждения для прибора на хладагенте R290

- Внимательно прочитайте предупреждения.
- Для операций по оттайке и очистке прибора не применять инструменты, которые не рекомендованы производителем.
- Прибор следует размещать в помещениях, где отсутствуют источники включения в постоянном режиме (например, открытое пламя, газовые или электрические работающие приборы).
- Не сверлить и не поджигать.
- Хладагенты не имеют запаха.
- Прибор следует устанавливать, использовать и хранить в помещении площадью свыше 4м².
- (Более подробную информацию о хладагенте см. На задней обложке).

- R290 является хладагентом, который соответствует европейским директивам по окружающей среде. Не перфорировать компоненты холодильного контура.
- Непроветриваемое помещение, в котором устанавливается, включается или хранится прибор, должно иметь характеристики, что препятствуют скоплению возможных утечек хладагента с последующим риском возгорания или взрыва из-за его воспламенения по причине электрических обогревателей, плит или других источников включения.
- Прибор должен храниться таким образом, чтобы воспрепятствовать возникновению механических повреждений.
- Лица, работающие или выполняющие действия с холодильным контуром, должны иметь соответствующий сертификат, выданный аккредитованным учреждением. Сертификат должен предоставлять разрешение на работу с хладагентами в соответствии со специальной оценкой, признанной ассоциациями в данной сфере.
- Операции по ремонту должны выполняться на основании рекомендаций от производителя прибора. Операции по техобслуживанию и ремонту, которые требуют вмешательства другого квалифицированного персонала, должны выполняться под надзором специалиста в сфере применения воспламеняющихся хладагентов.

2. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2.1 Инструкция по эксплуатации

Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию. Невыполнение данной инструкции по эксплуатации может привести к ожогам или поломке устройства.

Производитель не несет ответственность за поломки, возникшие вследствие невыполнения этой инструкции по эксплуатации.

Обратите внимание:

Эти предупреждения по технике безопасности применимы к осушителям De'Longhi.

Храните эту брошюру с инструкциями к устройству.

Если устройство передается другому лицу, с ним передается и данная инструкция по эксплуатации.

3. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА

Внимание!

Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенополистирол) в недоступном для детей месте.

ОПАСНОСТЬ ПРОГЛАТЫВАНИЯ. Устройство может включать мелкие элементы. В ходе очистки или эксплуатации может

возникнуть необходимость в снятии таких мелких элементов. Будьте осторожны и храните их в недоступном для детей месте.

3.1 Проверка устройства

После снятия упаковки, убедитесь в том, что изделие целое и не повреждено. Также проверьте наличие всех принадлежностей. Не используйте устройство при наличии видимых повреждений. Свяжитесь со службой по работе с клиентами De'Longhi.

3.2 Подключение устройство

Перед подключением устройства к сети питания убедитесь, что:

- напряжение в сети соответствует рабочему напряжению, указанному на табличке.
- розетка сети и линия электропитания соответствуют необходимой нагрузке.
- розетка питания соответствует вилке. В противном случае, выполняется замена вилки квалифицированным электриком.
- Розетка соответствующим образом заземлена.

4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любого вида работ по очистке или обслуживанию отключайте питание устройства. В целях безопасности запрещено промывать осушитель напором воды. Регулярно очищайте воздушный фильтр.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. маркировку на корпусе	устройства
Модель:	"	
Напряжение:	"	
Частота:	"	
Мощность:	"	

Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°C.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)

ЕАГ

KZ 1. НЕГІЗГІ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУЛЕР

- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға (балаларды қоса) немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілмейінше және олар бақыланбайынша пайдалануға болмайды.
- Балалардың осы құрылғымен ойнамауын қадағалаңыз.
- Егер қуат сымы зақымданса, барлық қауіп-қатерлерді жою үшін оны өнім жасаушысы немесе өнім жасаушысының тұтынушы тәжірибелері қызметі ауыстыруы керек.

ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚҚА АРНАЛҒАН:

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға, қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады. Балалардың құрылғымен ойнамауы керек. Тазалауды және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балаларға бақылаусыз орындатпау керек.

Құрылғы электр тогымен жұмыс істейтіндіктен, электр тогының соғу қаупін жоққа шығаруға болмайды.

Сондықтан келесі қауіпсіз шараларын ұстану керек:

- Қаптамадан шығарылған соң құрылғының жалпы күйін тексеріңіз. Күдіктенсеңіз, құрылғыны пайдаланбаңыз және кәсіби білікті қызметкермен хабарласыңыз.

- Пайдаланбас бұрын әрқашан қуат сымының күйін тексеріңіз.
- Құрылғының техникалық сипаттамаларын кез келген жолмен өзгерту қауіпті болып табылады.
- Құрылғы жерге тиімді жолмен тұйықталған жүйеге жалғануы керек. Электр жүйесін білікті электршіге тексертіңіз.

- Тазалау және күтім көрсету жұмысының алдында ашаны әрқашан розеткадан суырып отырыңыз.
- Құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз.
- Бұл құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз.
- Ауа кіру және шығу саңылауларына кедергі келтірмеңіз.
- Құрылғы қуат желісіне жалғанған кезде, мына қауіпсіздік ережелерін ескеріңіз:
- Құрылғыны ылғал немесе дымқыл қолдарыңызбен ұстамаңыз;
- Құрылғыны жалаң немесе ылғал аяқ-қолыңызбен пайдаланбаңыз;
- Ашаны розеткадан ажырату үшін қуат сымынан немесе құрылғыдан ұстап тартпаңыз;
- Құрылғыны қуат кабелін тарту арқылы ешқашан жылжытпаңыз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз;
- Құрылғыға бөгде заттарды енгізбеңіз;
- Тесіктерге металл заттар салмаңыз. Қауіпті! Айналатын бөлшектер бар; ішкі желдеткішпен байланысу электр тогының соғуына немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Құрылғыдан жиналған суды ішпеңіз немесе онымен жануарларды суармаңыз.
- Құрылғыны атмосфера әсерлері тиетін жерге қалдырмаңыз;
- Егер құрылғының көзін біржола жойғыңыз келсе, ашаны розеткадан ажыратқан соң сымды қырқып тастау арқылы оны пайдалануға жарамайтын етіңіз.
- Ақаулық және/немесе дұрыс жұмыс істемеу болған жағдайда құрылғыны құртып алмай өшіріп қойыңыз. Барлық жөндеу жұмыстарына қатысты тек уәкілетті техникалық қызмет орталығымен ғана хабарласыңыз және түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдалануды талап етіңіз.
- Ұзартқыш қуат сымдарын пайдаланбаңыз.

1.1 Пайдалану мақсаты

Бұл құрылғыны тек аталған мақсатта, яғни, үй бөлмелерін ылғалсыздандыру үшін ғана пайдалану керек. Барлық басқа пайдалану түрлері дұрыс емес, сондықтан қауіпті деп қарастырылады. Өнім жасаушы кез келген дұрыс емес, қате немесе жауапсыз пайдалану салдарынан болған зақым үшін және/немесе

өнімге компанияның өкілі емес маманы жасайтын жөндеу жұмыстары үшін жауапты болмайды.

1.2 Құрылғыны орнату

- Бұл құрылғы электрлік жүйелерді реттеуге арналған ұлттық стандарттарға сай орнатылуы керек.
- Құрылғыны газ, май немесе күкірт бар немесе жылу көздеріне жақын бөлмелерге орнатпаңыз.
- Бұл құрылғыны көлбеу беттерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тұтанғыш заттардан (алкоголь, т.б.) немесе қысымды баллондардан (мысалы, аэрозоль қауашақтары) кемінде 50 см арақашықтықта ұстаңыз.
- Құрылғының үстіне заттар қоймаңыз.
- Құрылғыны жылжытпас бұрын, конденсат ыдысын төгіп босатыңыз.

1.3 Қоршаған ортаға қатысты ақпарат

- Орам ретінде пайдаланылған материалдарды қайта өндеуге болады. Сондықтан сізге оларды арнайы сұрыптау қоқыс жәшіктеріне тастауды ұсынамыз.

R290 түріндегі салқындатқыш газы бар құрылғыларға қатысты ақпарат

- Барлық ескертулерді мұқият оқып шығыңыз.
- Құрылғыны еріту және тазалау кезінде өнім жасаушы компания ұсынған құралдардан басқа кез келген құралды пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны үздіксіз тұтану көздері жоқ орындарға орналастыру керек (мысалы: ашық оттар, газ немесе жұмыс істеп тұрған электрлік құрылғылар).
- Теспеңіз немесе күйдірмеңіз.
- Салқындатқыш газдар иіссіз болуы мүмкін.
- Бұл құрылғыны ауданы кемінде 4 м² болатын аймаққа орнату, пайдалану және сақтау керек.
- (Хладагент туралы егжей-тегжейлі ақпарат алу үшін артқы қақпақты қараңыз).
- R290 – қоршаған ортаға қатысты Еуропалық директиваларға сай салқындатқыш газ. Салқындатқыш газ айналымы түтігінің кез келген бөлігін тесіп алмаңыз.
- Егер бұл құрылғы желдетілмеген аймақта орнатылса, пайдаланылса немесе сақталса, салқындатқыш газдың

электрлік қыздырғыштар, пештер немесе басқа тұтандырғыш көздердің әсерінен туындайтын өрт немесе жарылыс қаупіне әкеп соқтыратын салқындатқыш газ ағынының жиналуының алдын алуға жасақталған болуы керек.

- Бұл құрылғыны механикалық жарақаттың алдын алуға болатындай етіп сақтау керек.
 - Салқындатқыш газбен жұмыс істейтін мамандардың өнеркәсіптегі ассоциациялар танытын белгілі бір бағалауға сай салқындатқыш газдарды пайдаланудың дұрыстығын тексеретін аккредитацияланған ұйым шығарған тиісті сертификаттары болуы керек.
 - Жөндеу жұмыстары өнім жасаушы компания ұсыныстарының негізінде орындалуы керек.
- Басқа білікті маманның көмегін қажет ететін қызмет көрсету және жөндеу жұмыстарын тұтанғыш салқындату газдарын пайдалану бойынша мамандандырылған адамның бақылауымен орындау керек.

2. ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

2.1 Пайдалану нұсқаулығы

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану нұсқаулығын толығымен мұқият оқып шығыңыз. Мұндай пайдалану нұсқауларын елемеу күйіп қалуға немесе құрылғыны зақымдауға себеп болуы мүмкін.

Өнім жасаушысы осы нұсқауды елемеуден туындайтын зақым үшін жауапты болмайды.

Ескеріңіз:

Осы қауіпсіздік туралы ескертулер барлық De'Longhi ылғалсыздандырғыштары үшін жарамды.

Осы буклетті осы құрылғымен бірге берілген нұсқаулармен бірге сақтаңыз.

Егер құрылғы басқа адамдарға берілсе, оларды осы пайдалану нұсқаулығымен бірге беру керек.

3. ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН

Маңызды!

Орам материалын (полиэтилен қалталары, пенопластты) балалардан аулақ ұстаңыз.

ЖҰТЫП ҚОЮ ҚАУПІ БАР. Құрылғыда шағын бөлшектер болуы мүмкін. Осындай шағын бөлшектердің кейбіреулерін тазалау және техникалық күтім көрсету барысында шешіп

ала тұру қажет болуы мүмкін. Абайлап пайдаланыңыз және шағын бөлшектерді балаларға ұстатпаңыз.

3.1 Құрылғыны тексеру

Орамды ашқан соң, құрылғы бөлшектерінің түгелдігін, зақымданбаған және барлық керек-жарақтардың болуын тексеріңіз. Егер құрылғының зақымданғаны көрініп тұрса, оны пайдаланбаңыз. De'Longhi тұтынушыларды қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.

3.2 Құрылғыны жалғау

Құрылғыны розеткаға қоспас бұрын мынаны тексеріңіз:

- Электр желісінің кернеуі техникалық ақпарат тақтайшасындағы жұмыс кернеуіне сәйкес келеді.
- Желілік розетка мен электр желісі талап етілген жүктемеге сай.
- Қуат сымның ашасы розеткаға сәйкес. Егер олай болмаса, ашаны білікті маманға ауыстыртыңыз
- Розетка жерге дұрыс тұйықталған.

4. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ КӨРСЕТУ

Кез келген тазалау немесе жөндеу жұмыстарын орындамас бұрын, розеткадан әрдайым ашаны суырып тастаңыз. Қауіпсіздік мақсатында, ылғалсыздандырғышты ешқашан ағын судың астында жууға болмайды.

Ауа сүзгісін тұрақты түрде тазалаңыз.

5. ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ



Құралды үй қоқысымен бірге тастамау керек, оны өкілетті оқыстарды сұрыптау және қайта өңдеу орталығына апару керек.

6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Бұйым түрі: өнімдегі таңбалауға қараңыз “

Үлгі:

Кернеу:

Жиілік:

Қуаты:

Қытайда:

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия үшін жасалған.

Кедендік одақтар территориясында тұтынушыларға тасымалдау үшін жауап кершілікті және импортер:

“Делонги” ЖШҚ

127055 Ресей, Мәскеу қ.

Сушѐвская көшесі, 27-үй, 3-ғимарат

Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады. Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

Сақтау шарттары:

Ылғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы бөлмелер.

Бұйым шығарылған күнін бұйым корпусында жазылған сериялық нөмір бойынша анықтау мүмкін. (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)

EAC

HU 1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A berendezést nem használhatják csökkent fizikai, szenzoriális vagy értelmi képességű, vagy megfelelő tapasztalattal ill. ismeretekkel nem rendelkező személyek (a gyermekeket is beleértve), hacsak nem kaptak betanítást és felügyeletet a gép használatához olyan személytől, aki a biztonságukért felel.
- A gyermekeket mindig tartsa felügyelet alatt, hogy ne tudjanak játszani a berendezéssel.
- Ha a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése végett a gyártóval vagy a gyártó ügyfélszolgálatával ki kell cseréltetni.

CSAK AZ EURÓPAI PIACOK SZÁMÁRA:

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, szenzoriális vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek vagy megfelelő tapasztalattal ill. ismeretekkel nem rendelkezők is használhatják, amennyiben elmagyarázzák nekik a biztonságos használat szabályait, ill. a készülék használata közben biztosítják számukra a felügyeletet, valamint képesek megérteni a készülék használatával járó kockázatokat. Ügyeljen, hogy gyermekek ne játsz hassanak a készülékkel. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.

Mivel a berendezés elektromos árammal működik, az áramütés veszélye nem zárható ki.

Ezért az alábbi biztonsági óvintézkedéseket kell követni:

- A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a berendezés állapotát. Ha kétsége van, ne használja a berendezést, és forduljon szakképzett személyhez.

- Használat előtt mindig ellenőrizze a tápkábel állapotát.
- A berendezés tulajdonságainak bármilyen módosítása vagy megváltoztatása veszélyes.
- A berendezést működőképes „földelő” rendszerhez kell csatlakoztatni. Szakképzett villanyszerelő által ellenőrzött elektromos rendszert használjon.

- A tisztítási vagy karbantartási műveletek előtt mindig húzza ki a kábelt a konnektorból.
- Soha ne merítse víz alá a berendezést.
- Ne használja a készüléket szabadtéren.
- Ne tömítse el a levegő be- és kimenetét.
- Amikor a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, tartsa szem előtt az alábbi biztonsági szabályokat:
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel;
- Ne használja a készüléket mezítláb vagy nedves lábbal;
- Ne a készüléknél vagy a tápkábelnél fogva húzza ki a dugót a konnektorból;
- Ne mozgassa a készüléket a tápkábelnél fogva.
- tartsa a berendezést gyermekektől távol;
- Ne dugjon be idegen tárgyakat a konnektorból, ajánlatos használhatatlanná tenni azt a kábel elvágásával.
- Hiba és/vagy üzemzavar esetén kapcsolja ki a készüléket, és ne szerelje szét. Bármintű javításhoz keressen fel egy hivatalos műszaki ügyfélszolgálatot, és kérje eredeti pótalkatrészek és tartozékok használatát.
- Kerülje a hosszabbító használatát.

1.1 Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag arra a célra szabad használni, amire tervezték, vagyis háztartási környezet páramentesítésére. Bármely más célú használat nem rendeltetésszerű, és ezért veszélyes. A gyártó nem tehető felelőssé semmilyen helytelen, nem rendeltetésszerű vagy felelőtlen használatból, és/vagy nem szakképzett személy által végzett javításokból eredő kárért.

1.2 A berendezés telepítése

- A berendezést az elektromos rendszerekre vonatkozó nemzeti szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Ne telepítse a készüléket gázt, olajat vagy ként tartalmazó helyiségekbe, vagy hőforrások közelébe.
- Ne használja a berendezést lejtős felületeken.
- Tartsa a készüléket gyúlékony anyagoktól (alkohol, stb.) vagy túlnyomásos edényektől (pl. hajtógáz flakonok) legalább 50 cm távolságra.
- Ne tároljon tárgyakat a berendezés tetején.
- Szállítás esetén a készüléket függőleges helyzetben vagy egyik oldalára fektetve kell szállítani. Szállítás előtt teljesen távolítsa el a készülék belsejében lévő vizet. Szállítás után, a készülék újraindítása előtt várjon legalább 1 órát.

1.3 Környezeti információk

- A csomagoláshoz használt anyagok újrahasznosíthatók. Ezért azt javasoljuk, helyezze őket speciális szelektív hulladékgyűjtő edényekbe.

R290 hűtőgázzal működő készülékekre vonatkozó speciális utasítások.

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat.
 - A készülék leolvasztásához és tisztításához csak a gyártó cég által javasolt szereket használja.
 - A készüléket folyamatos üzemmódban lévő gyújtóforrásoktól mentes környezetbe kell helyezni (pl.: nyílt láng, gáz vagy elektromos, működésben lévő készülékek).
 - Ne lyukassza ki és ne égesse meg.
 - A hűtőgázok szagtalanok lehetnek.
 - A készüléket 4m2-nél nagyobb felületű helyiségbe kell telepíteni.
 - (A hűtőközegekről bővebben lásd a hátoldalon).
 - Az R290 a környezetvédelemre vonatkozó európai irányelveknek megfelelő hűtőgáz. A hűtőkör egyik komponensét se lyukassza ki.
 - Amennyiben a készülék nem szellőző helyiségben kerül telepítésre, üzemeltetésre vagy árolásra, meg kell akadályozni a hűtőfolyadék esetleges szivárgásának pangását az abból származó tűz- vagy robbanásveszély megelőzésével, melyet a hűtőfolyadék villamos fűtőtestek, tűzhelyek vagy más gyújtóforrások által okozott begyulladására eredményezhet.
 - A készüléket úgy kell tárolni, hogy megelőzhetőek legyenek a mechanikai meghibásodások.
 - A hűtőkörön munkát végző vagy beavatkozó személyeknek megfelelő tanúsítvánnyal kell rendelkezniük, melyet egy akkreditált intézmény bocsát ki, s amely tanúsítja a hűtőfolyadékok kezelésében szerzett jártasságot az ágazathoz tartozó egyesülések által elismert speciális értékelésnek megfelelően.
 - A javítási műveleteket a készüléket gyártó cégtől kapott utasítások alapján kell elvégezni.
- Szakképzett személyzet közreműködését igénylő karbantartási és javítási munkálatok kizárólag a gyúlékony hűtőfolyadékok alkalmazásában jártasságot szerzett személy felügyelete alatt végezhetők el.

2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

2.1 Használati útmutató

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót. A használati útmutató be nem tartása égéshez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

A gyártó nem felelős a használati útmutató be nem tartásából eredő károkat.

Kérjük, vegye figyelembe:

Ezek a biztonsági figyelmeztetések minden De'Longhi páramentesítőre érvényesek.

Tartsa ezt a füzetet a berendezéshez mellékelt utasításokkal egy helyen.

Ha a készüléket más személyre átruhazza, őket is el kell látni ezzel a használati útmutatóval.

3. HASZNÁLAT ELŐTT

Figyelem!

A csomagolóanyagot (műanyag zsákok, hungarocell) tartsa gyermekek által nem elérhető helyen.

FULLADÁSVESZÉLY. A berendezés apró alkatrészeket tartalmazhat. Egyes apró alkatrészeket a tisztítási és karbantartási műveleteknél szét kell szerelni. Kezelje őket gondosan, és tartsa az apró alkatrészeket gyermekektől távol.

3.1 A készülék átvizsgálása

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg róla, hogy a termék ép és sértetlen, és hogy minden tartozéka megvan. Ne használja a készüléket, ha az láthatóan sérült. Forduljon a De'Longhi ügyfélszolgálatához.

3.2 A készülék csatlakoztatása

Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze az alábbiakat:

- A hálózati feszültség megfelel az adattáblán megadott üzemi feszültségnek.
- A hálózati dugalj és az elektromos tápkábel alkalmas a kívánt terheléshez.
- A dugalj egyezik a csatlakozóval. Ha nem ez a helyzet, cseréltesse ki a csatlakozót egy szakképzett villanyszerelővel
- A dugalj megfelelően földelve van.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármely tisztítási vagy karbantartási művelet végzése előtt mindig húzza ki a csatlakozót a hálózati dugaljból. Biztonsági okokból soha ne mossa le a páramentesítőt vízsugárral. Rendszeresen tisztítsa meg a levegőszűrőt.

5. MEGSEMMISÍTÉS



A leselejtezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni, hanem egy kijelölt szelektív hulladékgyűjtő szigeten kell elhelyezni.

CS

1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dozorem anebo nebyli poučeni o užívání tohoto přístroje osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být nahrazen výrobcem nebo zákaznickým servisem výrobce, předejte se tak veškerým rizikům.

POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY:

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto přístroje a chápou související nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, pokud jim není více než 8 let a nejsou pod dohledem.

Vzhledem k tomu, že spotřebič je napájený elektřinou, nelze vyloučit zásah elektrickým proudem.

Z toho důvodu je třeba dodržet následující bezpečnostní opatření:

- Poté, co spotřebič vyndáte z obalu, zkontrolujte jeho stav. Pokud máte pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a kontaktujte profesionálně kvalifikovaný personál.
- Před použitím vždy zkontrolujte stav napájecího kabelu.
- Jakékoli úpravy nebo změny spotřebiče jsou nebezpečné.

- Tento spotřebič musí být zapojený do účinného „zemního“ systému. Elektrické rozvody nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

Před každým čištěním nebo údržbou vždy odpojte napájení. Vzhledem k tomu, že spotřebič je napájený elektrinou, nelze vyloučit zásah elektrickým proudem.

Z toho důvodu je třeba dodržet následující bezpečnostní opatření:

- Poté, co spotřebič vyndáte z obalu, zkontrolujte jeho stav. Pokud máte pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a kontaktujte profesionálně kvalifikovaný personál.
 - Před použitím vždy zkontrolujte stav napájecího kabelu.
 - Jakékoli úpravy nebo změny spotřebiče jsou nebezpečné.
 - Tento spotřebič musí být zapojený do účinného „zemního“ systému. Elektrické rozvody nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
 - Před každým čištěním nebo údržbou vždy odpojte napájení ze zásuvky.
 - Spotřebič nikdy neponořujte do vody.
 - Spotřebič nepoužívejte venku.
 - Nezakrývejte vstupy a výstupy vzduchu.
 - Když je spotřebič zapojený do sítě, mějte na paměti následující bezpečnostní pravidla:
 - Spotřebič se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama;
 - Spotřebič nepoužívejte máte-li holé, nebo mokré nohy;
 - Při odpojování ze zásuvky netahejte za kabel ani za spotřebič;
 - Spotřebič nepřesunujte taháním za napájecí kabel.
 - Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí;
 - Do spotřebiče nevkládejte cizí předměty;
 - Do otvorů nezasunujte kovové předměty.
- Nebezpečí! Rotující části; kontakt s interním ventilátorem může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Vodu shromážděnou ve spotřebiči nepijte ani ji nepoužívejte jako pitnou vodu pro zvířata.
 - Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům;
 - Pokud si přejete spotřebič trvale omezit, po odpojení zástrčky ze zásuvky se doporučuje, abyste napájecí kabel odřízli.
 - V případě závady a/nebo selhání spotřebič vypněte, aniž byste s ním manipulovali. Ohledně všech oprav kontaktujte autorizované servisní centrum a požadujte použití originálních náhradních dílů a příslušenství.
 - Vyvarujte se použití prodlužovacích napájecích kabelů.

1.1 Určené použití

Tento spotřebič musí být použit výhradně k zamýšlenému účelu, ke kterému byl navržen, konkrétně odvlhčování domácího prostředí. Veškerá jiná použití jsou považována za nevhodná a tudíž nebezpečná. Výrobce nenese zodpovědnost za jakékoli škody způsobené nevhodným, chybným a nezodpovědným

použitím a/nebo opravami provedenými nekvalifikovaným personálem.

1.2 Instalace spotřebiče

- Spotřebič musí být instalován v souladu s národními směrnici upravujícími elektrické systémy.
- Spotřebič neinstalujte v místnostech obsahujících plyn, olej nebo síru nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Spotřebič nepoužívejte na šikmých plochách.
- Spotřebič uchovávejte minimálně 50 cm od hořlavých látek (alkohol atd.) nebo natlakovaných nádob (např. plechovky s aerosolem).
- Na horní část spotřebiče nepokládejte žádné předměty.
- Je-li třeba, před přesunutím spotřebiče vyprázdněte nádobu s kondenzátem.

1.3 Informace o životním prostředí

- Materiály použité k balení lze recyklovat. Proto se doporučuje, abyste je zlikvidovali do speciálně odlišených odpadních kontejnerů.

Zvláštní upozornění pro spotřebiče s chladicím plynem R290

- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny.
- V procesu odmrazování a čištění zařízení nepoužívejte jiné nástroje než ty, které doporučuje výrobce.
- Spotřebič musí být umístěn v prostředí bez zdrojů vznícení, které jsou v nepřetržitém provozu (například: otevřený oheň, plynové nebo elektrické spotřebiče).
- Nevýrtávejte do přístroje díry a neopalujte jej.
- Chladicí plyn může být bez zápachu.
- Spotřebič musí být instalován, provozován a udržován v prostředí o rozloze větší než 13 m².
- Tento přístroj obsahuje 290g chladicího plynu R290.
- R290 je chladicí plyn, který odpovídá evropským směrnicím o ochraně životního prostředí. Nepropichujte žádnou součást chladicího okruhu.
- Nevětrané místnosti, v nichž je přístroj nainstalován, provozován nebo uskladněn, musí být navrženy tak, aby se zabránilo hromadění unikajícího chladicího plynu, což by mohlo vést k nebezpečí požáru nebo výbuchu v důsledku vznícení chladicího plynu zahříváním elektrickými přímotopy, kamny nebo jinými zdroji vznícení.
- Spotřebič musí být skladován takovým způsobem, aby se zabránilo mechanickému poškození.
- Osoby, které pracují na chladicím okruhu nebo do něj zasahují, musí mít řádné osvědčení vydané akreditovaným orgánem, které potvrzuje způsobilost k manipulaci s chladivem v souladu s příslušným posouzením uznávaným v daném oboru.
- Opravy musí být prováděny v souladu s doporučeními výrobce zařízení.

Údržba a opravy, které vyžadují pomoc jiných kvalifikovaných pracovníků, musí být prováděny pod dohledem odborníků specializovaných na použití hořlavých chladiv.

2. OBECNÉ INFORMACE

2.1 Pokyny k použití

Před použitím spotřebiče si přečtěte veškeré pokyny k bezpečnému použití. Nedodržení těchto pokynů k použití může mít za následek popálení nebo poškození spotřebiče.

Výrobce nenese odpovědnost za škody vyplývající z nedodržení těchto pokynů.

Upozornění:

Tato bezpečnostní varování platí pro všechny odvlhčovače De'Longhi.

Tento leták uchovejte společně s pokyny doprovázejícími spotřebič.

Pokud je spotřebič předán jiným osobám, je třeba jim předat také tyto pokyny k použití.

3. PŘED POUŽITÍM

Pozor!

Obalový materiál (plastové sáčky, pěnu) uchovejte mimo dosah dětí.

NEBEZPEČÍ ZADUŠENÍ. Tento spotřebič může obsahovat malé části. Některé z těchto malých částí je třeba během čištění a údržby demontovat. S malými částmi manipulujte opatrně a uchovejte je mimo dosah dětí.

3.1 Kontrola spotřebiče

Po vyjmutí z obalu se ujistěte, že produkt je kompletní a nepoškozený a že je v balení veškeré příslušenství. Spotřebič nepoužívejte je-li viditelně poškozený. Kontaktujte zákaznický servis De'Longhi.

3.2 Zapojení spotřebiče

Než spotřebič zapojíte do zásuvky, ujistěte se, že:

- Sítové napětí odpovídá provoznímu napětí uvedenému na destičce s údaji.
- Sítová zásuvka a napájecí vedení jsou vhodné pro požadované zatížení.
- Napájecí zásuvka odpovídá zástrčce. Pokud tomu tak není, nechte zástrčku vyměnit kvalifikovaným elektrikářem
- Zásuvka je řádně uzemněna.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakýchkoli úkonů čištění nebo údržby vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Z bezpečnostních důvodů nikdy neumývejte odvlhčovač pomocí vodních trysek.

Pravidelně kontrolujte vzduchový filtr.

5. LIKVIDACE



Neprovádějte likvidaci spotřebiče spolu s domácím odpadem, nýbrž ho odevzdejte do oficiální sběrný.

SK

1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Spotřebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis výrobcu, aby sa predišlo všetkým rizikám.

IBA PRE EURÓPSKE TRHY:

- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, psychickými a zmyslovými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pokiaľ boli informované o bezpečnom použití prístroja a pochopili možné riziká spojené s jeho použitím. Deti by sa nemali s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu nemôžu vykonávať deti, pokiaľ nemajú nie sú pod dohľadom.

- Nepite vodu vyzbieranú v spotrebiči ani ju nepoužívajte ako pitnú vodu pre zvieratá.
- nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným podmienkam;
- Ak chcete natrvalo vylúčiť spotrebič z prevádzky, po odpojení zástrčky od elektrickej zásuvky odporúčame jeho znefunkčnenie prestrihnutím napájacieho kábla.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania vypnite spotrebič bez toho, aby ste doňho zasahovali. Pri všetkých opravách sa obráťte len na autorizované servisné stredisko a požiadať o použitie originálnych náhradných dielov a príslušenstva.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.

1.1 Určené použitie

Tento spotrebič sa smie používať výlučne na zamýšľaný účel, na ktorý bol navrhnutý, konkrétne na odvlhčovanie domácností. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym, chybným a nezodpovedným používaním a/alebo v dôsledku opráv vykonaných nekvalifikovanými osobami.

1.2 Inštalácia spotrebiča

- Spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s národnými normami týkajúcimi sa elektrických systémov.
- Spotrebič neinštalujte v miestnostiach obsahujúcich plyn, olej alebo síru alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Nepoužívajte spotrebič na šikmých plochách.
- Uchovávajte spotrebič najmenej 50 cm od horľavých látok (alkohol atď.) alebo tlakových nádob (napr. aerosólové plechovky).
- Neumiestňujte žiadne predmety na hornú časť spotrebiča.
- Pred premiestnením spotrebiča v prípade potreby vypustite nádrž kondenzátu.

1.3 Informácie týkajúce sa životného prostredia

- Materiály použité na balenie sa môžu recyklovať. Z tohto dôvodu odporúčame ich likvidáciu v špeciálnych oddelených kontajneroch na zber odpadu.

Špecifické upozornenia pre prístroj s chladiacim plynom R290

- Upozornenia si pozorne prečítajte.
- Pre postup odmrazenia a na čistenie prístroja nepoužívajte nástroje iné ako odporúčané výrobnou firmou.
- Prístroj sa musí umiestniť v prostredí bez zdrojov zapálenia v neustálej prevádzke (napríklad: otvorený oheň, funkčné plynové alebo elektrické prístroje).
- Neprepichujte ani nepáľte.
- Chladiace plyny môžu byť bez zápachu.
- Prístroj sa inštaluje, používa a uchováva v prostredí s plochou väčšou ako 13 m².
- Tento prístroj obsahuje 290g chladiaceho plynu R290.

- R290 je chladiaci plyn v zhode s európskymi smernicami o životnom prostredí. Neperforujte žiadny z komponentov chladiaceho obvodu.
- Nevetraná miestnosť, v ktorej by sa prístroj inštaloval, uvádzal do činnosti alebo uchovával, musí byť taká, aby sa zabránilo akumulácii prípadných strát chladiva s následným nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu, spôsobeného zapálením chladiva vyvolaného elektrickými kachlami, pieckami, varičmi alebo inými zdrojmi zapálenia.
- Prístroj sa uchováva tak, aby sa zabránilo mechanickým poškodeniam.
- Osoby, ktoré pracujú alebo vykonávajú zásahy na chladiacom obvode, musia mať primeranú certifikáciu vydanú akreditovanou inštitúciou, ktorá osvedčuje spôsobilosť narábať s chladivami v súlade so špecifikáciou hodnotenia uznanej združeniami alebo organizáciami v príslušnom odvetví.
- Zásahy opravy sa musia vykonávať na základe odporúčaní výrobcu prístroja.
Operácie údržby a opravy, ktoré si vyžadujú pomoc ďalšieho kvalifikovaného personálu sa musia vykonávať pod dozorom osoby špecializovanej na používanie horľavých chladív.

2. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

2.1 Návod na použitie

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celý návod na použitie. Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode na použitie môže spôsobiť popáleniny alebo poškodenie spotrebiča. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tomto návode na použitie.

Poznámka:

Tieto bezpečnostné upozornenia platia pre všetky odvlhčovače De'Longhi.

Túto písomnú informáciu uchovajte spolu s pokynmi, ktoré sú priložené k spotrebiču.

Ak spotrebič predáte iným osobám, je nutné im odovzdať aj tento návod na použitie.

3. PRED POUŽITÍM

Pozor!

Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén) skladujte mimo dosahu detí.

NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA. Spotrebič môže obsahovať malé časti. Niektoré z týchto malých častí môžu byť potrebné na demontáž počas čistenia a údržby. S malými dielmi narábajte opatrne a uchovávajúce ich mimo dosahu detí.

3.1 Kontrola spotrebiča

Po vybratí z obalu skontrolujte, či je výrobok úplný a nepoškodený a či je k dispozícii všetko príslušenstvo. Nepoužívajte spotrebič, ak je viditeľne poškodený. Obráťte sa na zákaznické služby spoločnosti De'Longhi.

3.2 Pripojenie spotrebiča

Pred pripojením spotrebiča do zásuvky skontrolujte, či:

- Sieťové napätie zodpovedá pracovnému napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Sieťová zásuvka a napájacie vedenie sú vhodné pre požadované zaťaženie.
- Sieťová zásuvka je vhodná pre zástrčku. Ak tomu tak nie je, požiadajte kvalifikovaného elektrikára o výmenu zástrčky.
- Výstup je správne uzemnený.

4. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred vykonaním čistenia alebo údržby vždy odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky. Z bezpečnostných dôvodov nikdy neumývajte odvlhčovač prúdom vody.

Pravidelne čistite vzduchový filter.

5. LIKVIDÁCIA



Nelikvidujte spotrebič spoločne s komunálnym odpadom, ale odovzdajte ho v autorizovanom zbernom stredisku.

PL

1. ZASADNICZE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

• Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych, psychicznych i dzieci jak również osoby bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że działają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta lub dział Obsługi Klienta producenta, by uniknąć ryzyka.

TYLKO DLA RYNKU EUROPEJSKIEGO:

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 r.ż. oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych lub bez doświadczenia i wiedzy, o ile znajdują się pod nadzorem lub wskazano im sposób bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumiały związane z tym ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonać dzieci poniżej 8 r.ż. i bez nadzoru.

Zważywszy na to, że urządzenie zasilane jest energią elektryczną, nie można wykluczyć zagrożenia związanego z porażeniem prądem.

Należy w związku z tym przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Po usunięciu opakowania, należy sprawdzić stan urządzenia. W razie pojawienia się wątpliwości, urządzenia nie należy używać, należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić stan kabla zasilającego.

- Jakiegokolwiek modyfikacje lub zmiany cech funkcjonalnych urządzenia są niebezpieczne.

- Urządzenie należy podłączyć do wydajnego systemu "uziemia". Należy poprosić wykwalifikowanego elektryka o sprawdzenie systemu elektrycznego.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy zawsze wyjąć wtyk z gniazdka zasilającego.
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie używać urządzenia w środowisku zewnętrznym.
- Nie zatykać wlotów i wylotów powietrza.

- Kiedy urządzenie podłączone jest do sieci zasilającej, należy przestrzegać następujących zasad:
- Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma;
- Nie używać urządzenia mając bose lub mokre stopy;
- Nie ciągnąć na kabel zasilający lub za urządzenie w celu odłączenia od gniazdka elektrycznego;
- Nie poruszać urządzeniem poprzez ciągnięcie za kabel zasilający.
- Utrzymywać urządzenie z dala od dzieci;
- Nie prowadzić ciał obcych do urządzenia;
- Nie wprowadzać metalowych przedmiotów do otworów. Niebezpieczeństwo! Zetknięcie z częściami obracającymi się i wentylatorem wewnętrznym mogą spowodować porażenie prądem lub obrażenia.
- Nie pić wody zbieranej z urządzenia i nie podawać jej do spożycia przez zwierzęta.
- Nie pozostawiać urządzenia wystawionego na działanie czynników atmosferycznych;
- Jeśli zamierza się na stałe usunąć urządzenie, po wyjęciu wtyczki z gniazdka elektrycznego, zaleca się uniemożliwienie jego użycia poprzez przecięcie kabla zasilającego.
- W przypadku usterki i/lub nieprawidłowości działania, wyłączyć urządzenie bez dodatkowych manipulacji. Wszystkie naprawy powinny być powierzane wyłącznie autoryzowanemu centrum technicznemu i należy poprosić o użycie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Unikać używania przedłużaczy kabla zasilającego.

1.1 Przewidywane użycie

Przedmiotowe urządzenie musi być stosowane wyłącznie do celu, dla którego zostało zaprojektowane, tj. do odwilżania środowiska domowego. Wszystkie inne sposoby użytkowania uważa się za niewłaściwe i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane użyciem niewłaściwym, błędnym i nieodpowiedzialnym i/lub spowodowane naprawami wykonanymi przez personel niewykwalifikowany.

1.2 Instalacja urządzenia

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z przepisami krajowymi obowiązującymi w zakresie systemów elektrycznych.
- Nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, w których występują gaz, olej, siarka oraz w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie używać urządzenia na powierzchniach pochyłych.
- Utrzymywać urządzenie na odległości co najmniej 50 cm od substancji łatwopalnych (alkohol, itd.) lub pojemników pod ciśnieniem (np. puszki z aerozolem).
- Nie pozostawiać przedmiotów na urządzeniu.
- Podczas przewożenia urządzenie musi pozostać w po-

zycji pionowej lub położone na boku. Przed transportowaniem całkowicie usunąć wodę znajdującą się w urządzeniu. Po przewiezieniu, poczekać przynajmniej 1 godzinę przed uruchomieniem urządzenia.

1.3 Informacja dotycząca środowiska

- Materiały użyte do pakowania mogą zostać poddane recyklingowi. Zaleca się ich usunięcie w specjalnych pojemnikach do selektywnej zbiórki odpadów.

Ostrzeżenia dotyczące urządzeń na gaz chłodzący R290

- Uważnie przeczytać ostrzeżenia.
 - Do procesu odszraniania i czyszczenia urządzenia stosować wyłącznie narzędzia zalecane przez producenta.
 - Urządzenie należy umieścić w otoczeniu nie zawierających źródeł zapłonu działających w sposób ciągły (na przykład: wolny ogień, funkcjonujące urządzenia gazowe lub elektryczne).
 - Nie przebiegać i nie palić.
 - Gazy chłodzące mogą być bezzapachowe.
 - Urządzenie powinno być zainstalowane, użytkowane i konserwowane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m².
 - (Aby uzyskać więcej informacji na temat czynnika chłodniczego, patrz tylna pokrywa)..
 - R290 jest gazem chłodzącym spełniającym wymogi dyrektyw europejskich w zakresie ochrony środowiska. Nie przebiegać żadnego elementu obwodu chłodzącego.
 - Pomieszczenie bez wentylacji, w którym zostanie zainstalowane, włączone lub przechowywane urządzenie musi uniemożliwiać gromadzenie się ewentualnych wycieków gazu chłodzącego, z konsekwentnym zagrożeniem pożarem lub wybuchem wynikającym z jego zapłonu na skutek działania pieców elektrycznych, kuchenek i innych źródeł zapłonu.
 - Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby nie dopuścić do powstawiania usterek mechanicznych.
 - Osoby wykonujące jakiegokolwiek czynności na obwodzie chłodzącym muszą posiadać odpowiedni certyfikat, wydany przez akredytowaną instytucję, potwierdzający kompetencje w zakresie obchodzenia się z chłodziwami zgodnie z klasyfikacją uznawaną przez stowarzyszenia branżowe.
 - Wszelkie naprawy muszą być wykonywane zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia.
- Czynności konserwacyjne i naprawy wymagające serwisu wykwalifikowanego personelu muszą być wykonywane pod nadzorem osoby specjalizującej się w stosowaniu łatwopalnych gazów chłodzących.

2. INFORMACJE OGÓLNE

2.1 Instrukcje Obsługi

Należy dokładnie przeczytać Instrukcję Obsługi przed użyciem urządzenia. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej Instrukcji Obsługi może spowodować przepalenie lub uszkodzenie urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania niniejszej Instrukcji Obsługi.

Uwaga:

Poniższe ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczą wszystkich odwilżaczy De'Longhi.

Publikację tę należy przechowywać wraz z instrukcjami dołączonymi do urządzenia.

Jeśli urządzenie zostanie zbyt stronom trzecim, należy dołączyć do niego także niniejszą Instrukcję Obsługi.

3. PRZED UŻYCIEM

Uwaga!

Materiał opakowania (folia z tworzywa sztucznego, styropian) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

RYZYKO UDUSZENIA. Urządzenie może zawierać części o małych wymiarach. Niektóre z małych części mogą być wymagane do demontażu w czasie wykonywania czynności czyszczenia i konserwacji. Używać z rozwagą i utrzymywać małe części w miejscu niedostępnym dla dzieci.

3.1 Sprawdzenie urządzenia

Po zdjęciu opakowania, upewnić się, że produkt jest kompletny, że nie został uszkodzony i że posiada wszystkie akcesoria. Nie używać urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń. Skontaktować się z Obsługą Klienta De'Longhi.

3.2 Podłączenie urządzenia

Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego, sprawdzić czy:

- Napięcie sieciowe odpowiada napięciu robocznemu wskazanemu na tabliczce znamionowej.
- Gniazdko elektryczne i linia zasilania elektrycznego są odpowiednie dla wymaganego obciążenia.
- Gniazdko elektryczne pasuje do wtyczki. Jeśli nie, poprosić wykwalifikowanego elektryka o wymienienie gniazdka
- Gniazdko jest poprawnie uziemione.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed wykonaniem czyszczenia lub konserwacji. Ze względów bezpieczeństwa nie należy myć odwilżacza strumieniem wody. Regularnie czyścić filtr powietrza.

5. USUWANIE



Nie składować urządzenia wraz z nieposortowanymi odpadami komunalnymi, lecz dostarczyć do oficjalnego punktu segregacji odpadów.